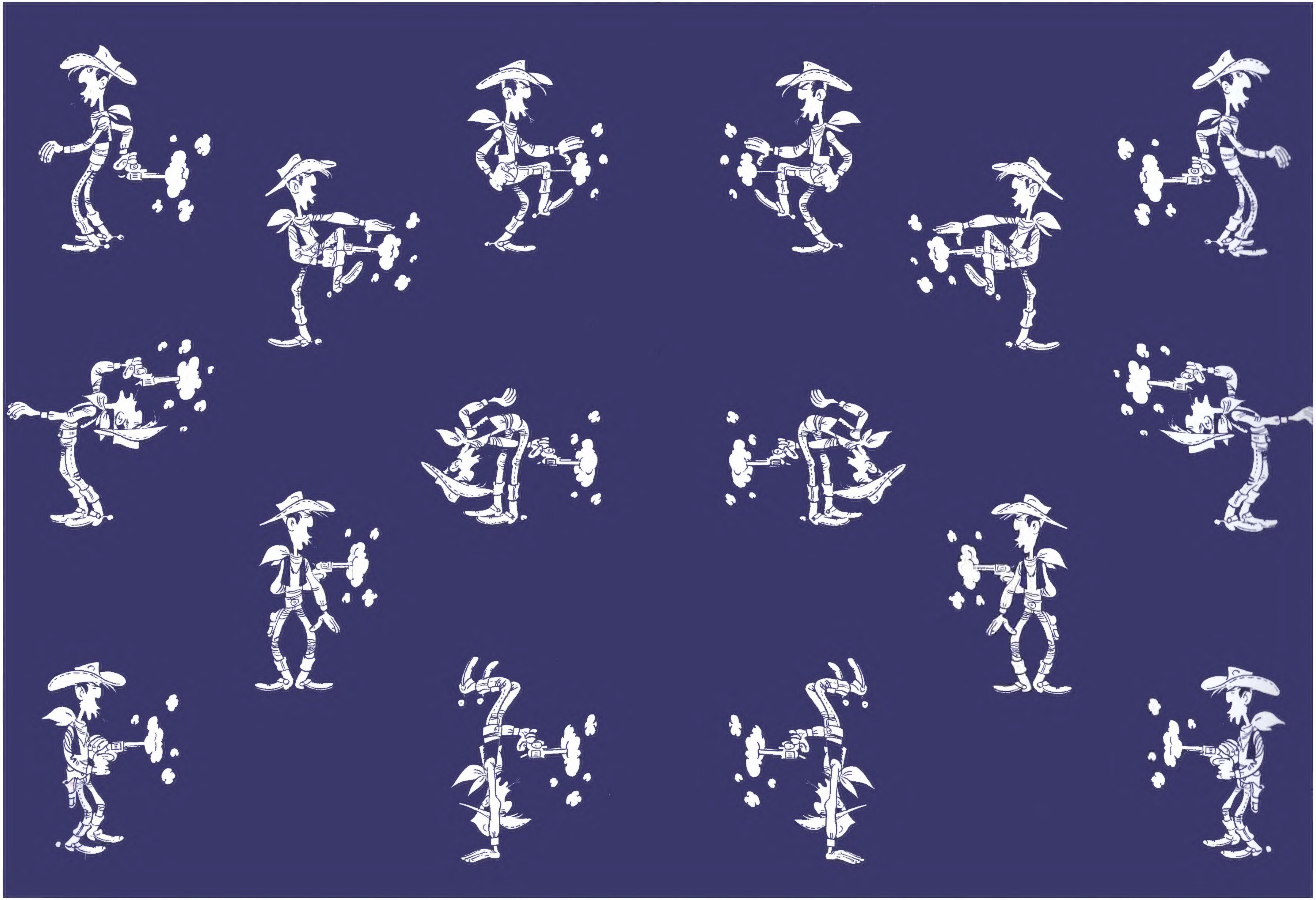
LUCKY LUKE
SOB O CÉU DO OESTE
Kalimero
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM
MORRIS
EDIÇÕES
ASA

LUCKY LUKE
SOB O CÉU DO OESTE
MORRIS
EDIÇÕES
ASA



LUCKY LUKE

SOB O CÉU DO OESTE

Texto e ilustrações de **Morris**

EDIÇÕES
ASA

Título original
SOUS LE CIEL DE L'OUEST/JOURS DE ROUND-UP/LE GRAND COMBAT
© DARGAUD ÉDITEUR PARIS 1983 by Morris and Goscinny
© LUCKY COMICS

Título
LUCKY LUKE – SOB O CÉU DO OESTE
© 2005, ASA Editores, S.A. – Portugal

Tradução
Pedro Cleto

Adaptação
Patrícia Contreiras

Legendagem
Pedro Rei

Impressão e acabamentos
GRAFIASA
Rua D. Afonso Henriques, 742
4435-006 Rio Tinto / Portugal

1.ª edição na ASA Editores, S.A.: Abril de 2006
Depósito Legal n.º 221522/05
ISBN: 972-41-4161-6

Reservados todos os direitos

EDIÇÕES
ASA

ASA Editores, S.A.

SEDE
Av. da Boavista, 3265 – Sala 4.1
Telef.: (+351) 22 616 60 30
Fax: (+351) 22 615 53 46
Apartado 1035 / 4101-001 PORTO
PORTUGAL

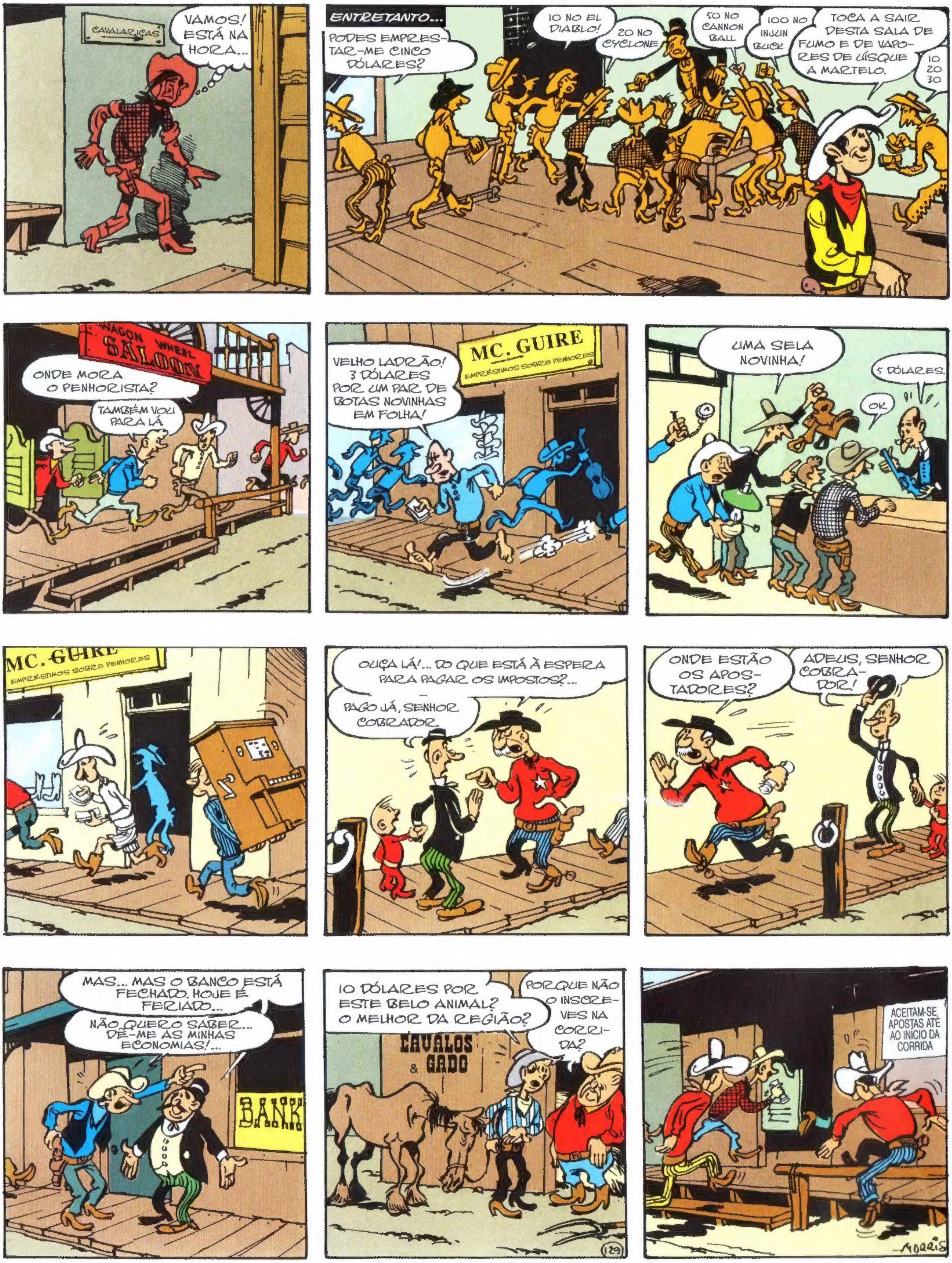
E-mail: edicoes@asa.pt
Internet: www.asa.pt

DELEGAÇÃO EM LISBOA
Av. Eng.º Duarte Pacheco, n.º 19, piso 8
Telef.: (+351) 21 380 21 10
Fax: (+351) 21 380 21 15
1070-100 LISBOA
PORTUGAL

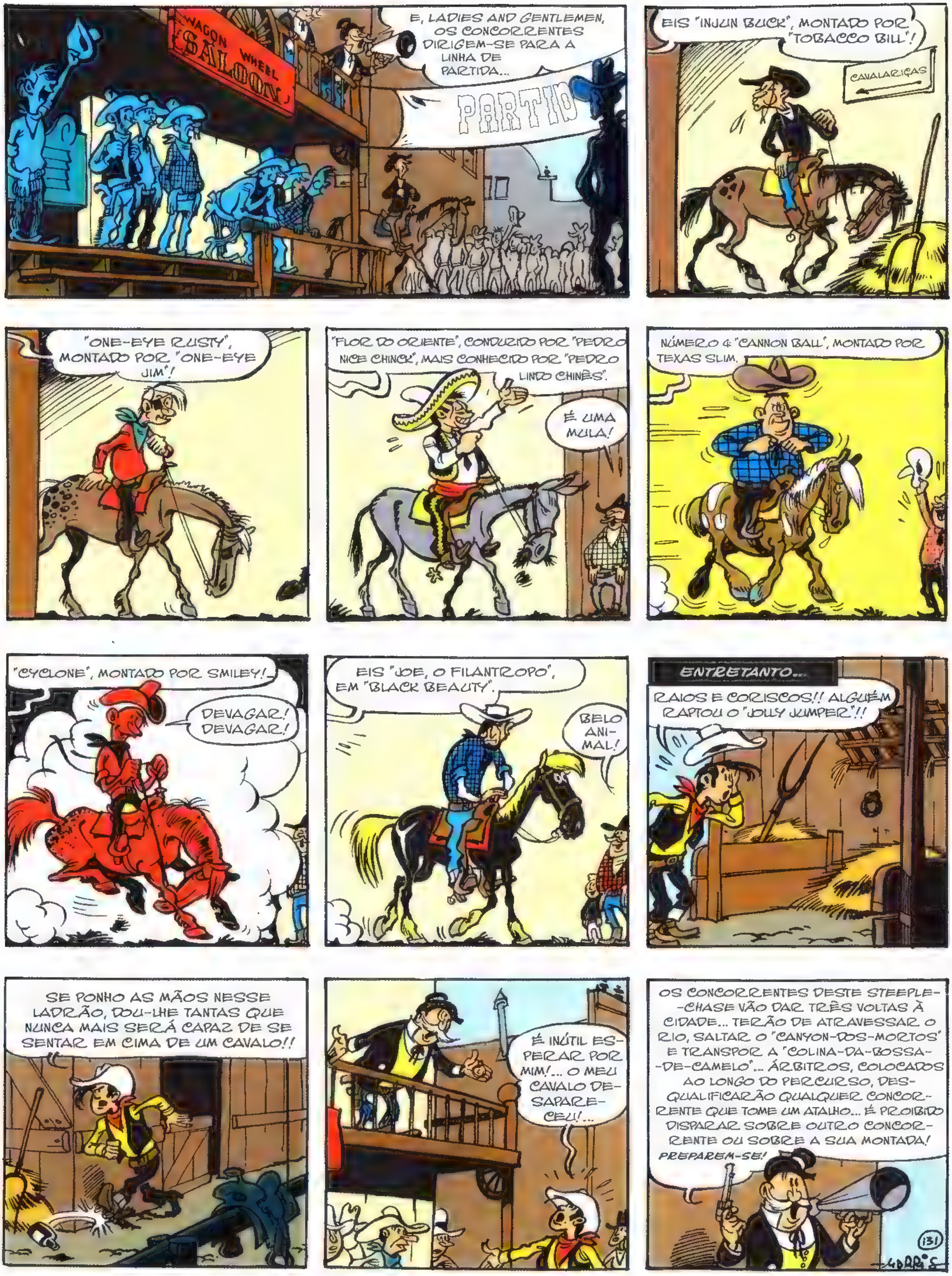
O regresso de JOE GATILHO

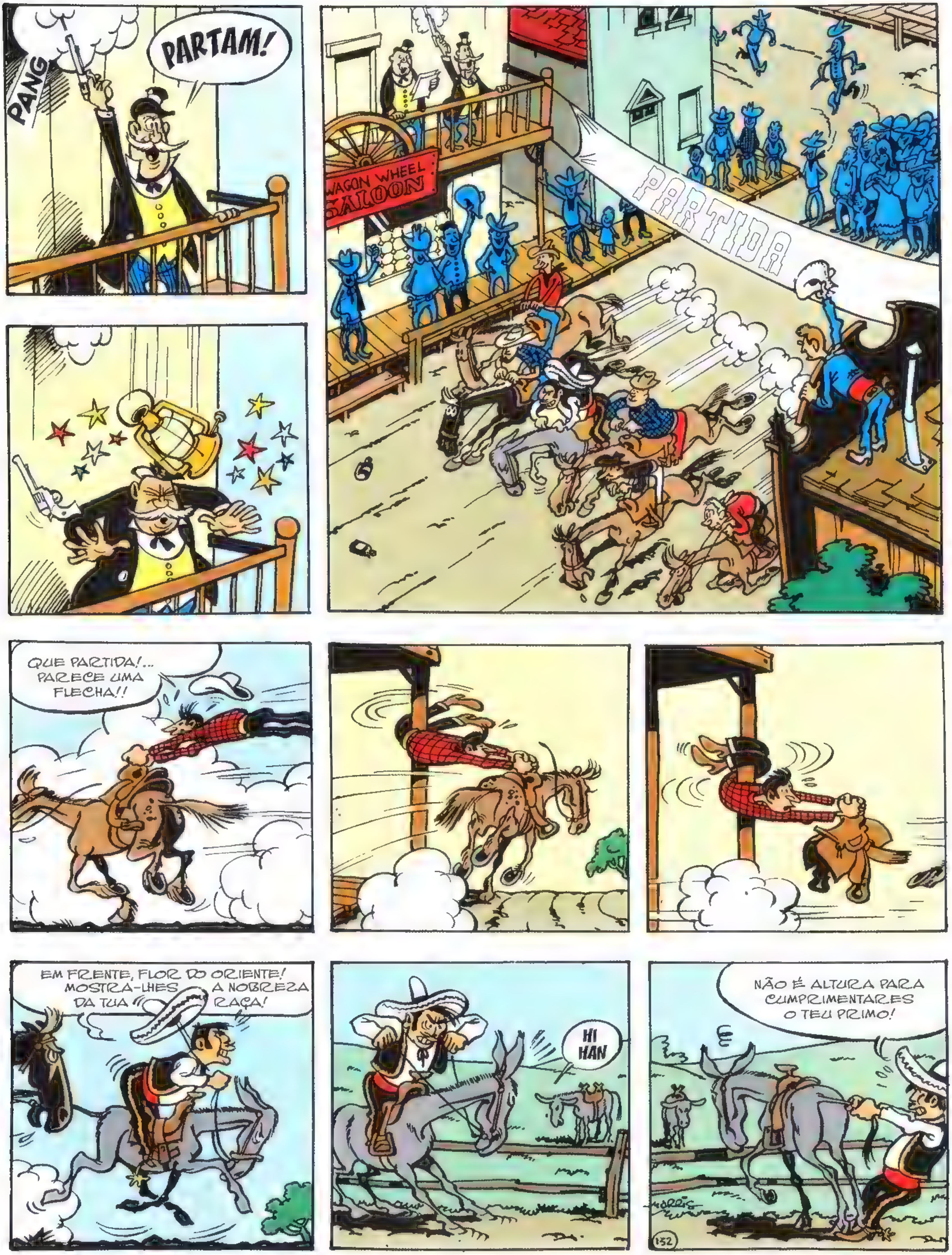
TIROS DE REVÓLVER! DEVE SER UMA ZARAGATA...
BANG
!?
BANG
BANG
MALDIÇÃO!... E EU QUE PENSAVA TER O CAVALO MAIS RÁPIDO DA REGIÃO!...
ENTÃO, XERIFE, QUE SE PASSA?
NADA DE GRAVE... OS RAPAZES FESTEJAM ANIMADAMENTE O ANIVERSÁRIO AQUI DA PARVÓNIA... VEJA...
POR OCASIÃO DO
ANIVERSÁRIO
NUGGET-GULCH
TERÁ LUGAR UMA
GRANDE CORRIDA
DE CAVALOS
PARTICIPAÇÃO ABERTA A TODOS
500 DE PRÉMIO
OLHA, OLHA!... QUE BÓUDE!
COM UMA MONTADA ASSIM, ESTE LUCKY LUKE GANHA DE CERTEZA... A MENOS QUE...
ENTÃO, SMITH, VAIS PARTICIPAR?
SEM DÚVIDA!... QUINHENTAS NOTAS NUNCA ME ESTORVARAM...
RESTA
NEM A MIM... SOBRETUDO QUANDO ESTOU LISO...

CAVALARIÇAS
CHEGÁMOS NA ALTURA CERTA! ESTÁ NA HORA DA GRANDE FESTA...
SEM DÚVIDA!
CORRIDA DE CAVALOS
INSCRIÇÃO DOS CONCORRENTES
NOME DO CAVALO?
"JOLLY JUMPER"
DESCRIÇÃO?
BRAN-CO, CRINA LOURA, MALHAS CASTANHAS NA TRASEI-RA...
OK, O SEGUINTE.
NOME E DESCRIÇÃO DA MONTADA?
"BLACK-BEAUTY", NEGRO...
COMO ME OFERECEU O CAFÉ, DEIXE-ME PAGAR-LHE UM COPO...
UM COPO DE LEITE...
HEM?
AHAH
AH
AHAH
QUANDO ERA MIÚDO, O QUE BEBIA? UÍSQUE?
AQUI TEM... MORNO E BEM AÇUCARADO...
NÃO SUPORTO O ÁLCOOL...
TOU A VER...
QUE SIGNIFICA ESTA COMÉDIA? APOSTO QUE ESTE FIGURÃO NÃO TEM A CONSCIÊNCIA TRANQUILA.
GLU-GLU-GLU
MORRIS

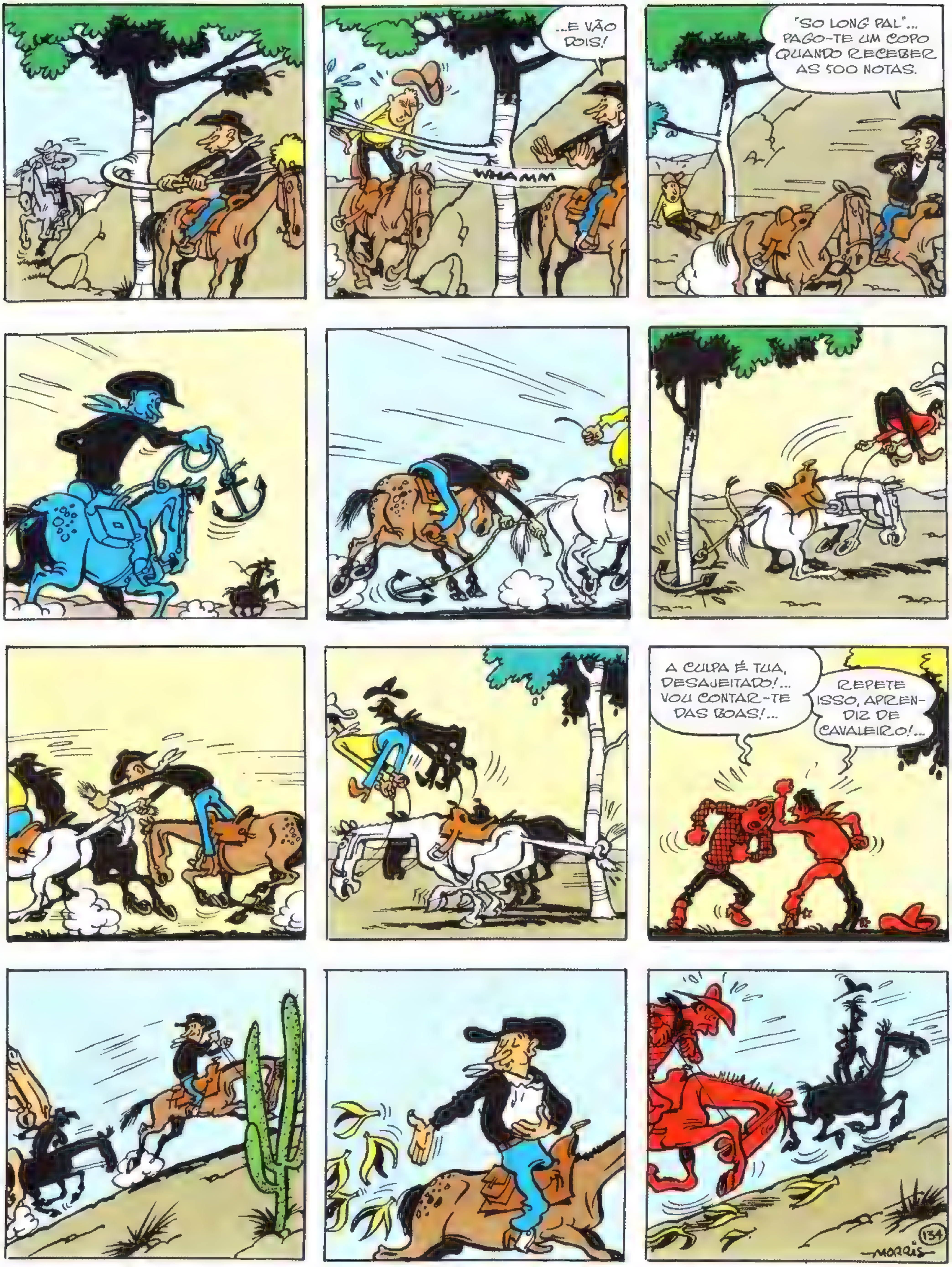

CAVALARIÇAS
VAMOS! ESTÁ NA HORA...
ENTRETANTO...
PODES EMPRESTAR-ME CINCO DÓLARES?
10 NO EL DIABLO!
20 NO CYCLONE
50 NO CANNON BALL
100 NO INJUN BUCK
TOCA A SAIR DESTA SALA DE FUMO E DE VAPORES DE UÍSQUE A MARTELO.
10 20 30
WAGON WHEEL SALOON
ONDE MORA O PENHORISTA?
TAMBÉM VOU PARA LÁ
MC. GUIRE
EMPRÉSTIMOS SOBRE PENHORES
VELHO LADRÃO! 3 DÓLARES POR UM PAR DE BOTAS NOVINHAS EM FOLHA!
UMA SELA NOVINHA!
5 DÓLARES.
OK.
MC. GUIRE
EMPRÉSTIMOS SOBRE PENHORES
OUÇA LÁ!... DO QUE ESTÁ À ESPERA PARA PAGAR OS IMPOSTOS?...
PAGO JÁ, SENHOR COBRADOR
ONDE ESTÃO OS APOSTADORES?
ADEUS, SENHOR COBRADOR!
MAS... MAS O BANCO ESTÁ FECHADO. HOJE É FERIADO...
NÃO QUERO SABER... DÊ-ME AS MINHAS ECONOMIAS!...
BANK
10 DÓLARES POR ESTE BELO ANIMAL? O MELHOR DA REGIÃO?
PORQUE NÃO O INSCREVES NA CORRIDA?
CAVALOS & GADO
ACEITAM-SE APOSTAS ATÉ AO INÍCIO DA CORRIDA
MORRIS

QUE DIABO SE PASSA EM FRENTE À CÂMARA?
TOWN HALL CÂMARA
...NESTA HORA SOLENE, EM QUE NUGGET-GULCH CELEBRA O SEU 10.º ANO DE EXISTÊNCIA E DE PROSPERIDADE...
...BEBO À SAÚDE DE TODOS OS HABITANTES DA NOSSA CIDADE!...
BANG
GLU GLU
YIUP-PIII!
BRA-VO!
PFFFF...
TENS A CERTEZA DE QUE NÃO É VITRÍOLO?...
O PROGRAMA DAS FESTAS COMEÇA COM A NOSSA GRANDE CORRIDA DE CAVALOS... OS CONCORRENTES QUE SE PREPAREM PARA A PARTIDA... VOU DAR O SINAL DENTRO DE ALGUNS MINUTOS!
APERTA O TEU CHAPÉU E... PARA A SELA!
CAVALARIÇAS
EH! QUE INVENÇÃO É ESSA?
COM O BARULHO, O CAVALO JULGA-SE PERSEGUIDO E PARTE A TODA A BRIDA.
130

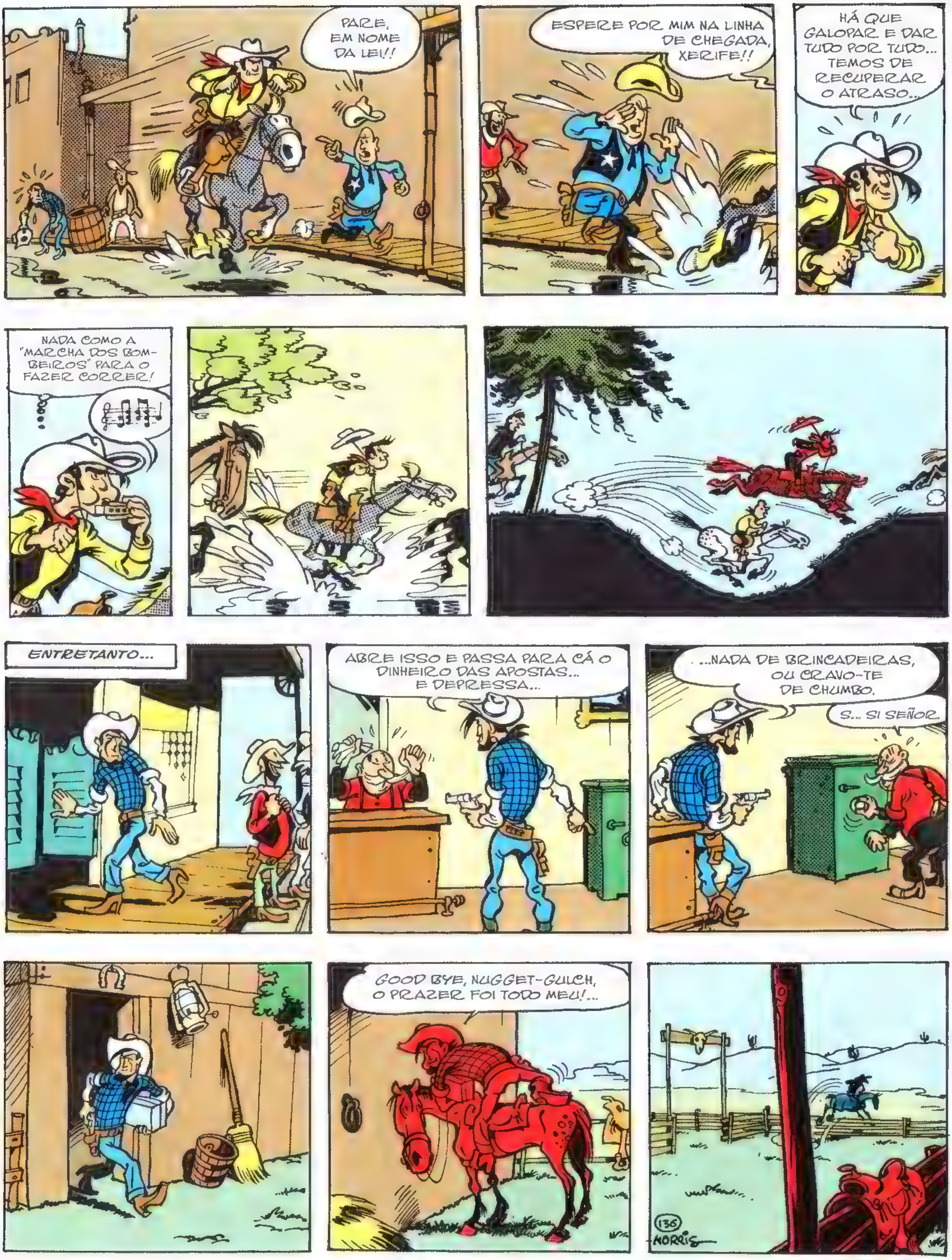

E, LADIES AND GENTLEMEN, OS CONCORRENTES DIRIGEM-SE PARA A LINHA DE PARTIDA...
WAGON WHEEL SALOON
PARTID
EIS "INJUN BUCK", MONTADO POR "TOBACCO BILL"!
CAVALARIÇAS
"ONE-EYE RUSTY", MONTADO POR "ONE-EYE JIM"!
"FLOR DO ORIENTE", CONDUZIDO POR "PEDRO NICE CHINCK", MAIS CONHECIDO POR "PEDRO LINDO CHINÊS".
É UMA MULA!
NÚMERO 4: "CANNON BALL", MONTADO POR TEXAS SLIM.
"CYCLONE", MONTADO POR SMILEY!
DEVAGAR! DEVAGAR!
EIS "JOE, O FILANTROPO", EM "BLACK BEAUTY".
BELO ANIMAL!
ENTRETANTO...
RAIOS E CORISCOS!! ALGUÉM RAPTOU O "JOLLY JUMPER"!!
SE PONHO AS MÃOS NESSE LADRÃO, DOU-LHE TANTAS QUE NUNCA MAIS SERÁ CAPAZ DE SE SENTAR EM CIMA DE UM CAVALO!!
É INÚTIL ESPERAR POR MIM!... O MEU CAVALO DESAPARECEU!...
OS CONCORRENTES DESTE STEEPLE-CHASE VÃO DAR TRÊS VOLTAS À CIDADE... TERÃO DE ATRAVESSAR O RIO, SALTAR O "CANYON-DOS-MORTOS" E TRANSPOR A "COLINA-DA-BOSSA-DE-CAMELO"... ÁRBITROS, COLOCADOS AO LONGO DO PERCURSO, DESQUALIFICARÃO QUALQUER CONCORRENTE QUE TOME UM ATALHO... É PROIBIDO DISPARAR SOBRE OUTRO CONCORRENTE OU SOBRE A SUA MONTADA!
PREPAREM-SE!
131
MORRIS


PANG
PARTAM!
WAGON WHEEL SALOON
PARTIDA
QUE PARTIDA!... PARECE UMA FLECHA!!
EM FRENTE, FLOR DO ORIENTE! MOSTRA-LHES A NOBREZA DA TUA RAÇA!
HI HAN
NÃO É ALTURA PARA CUMPRIMENTARES O TEU PRIMO!

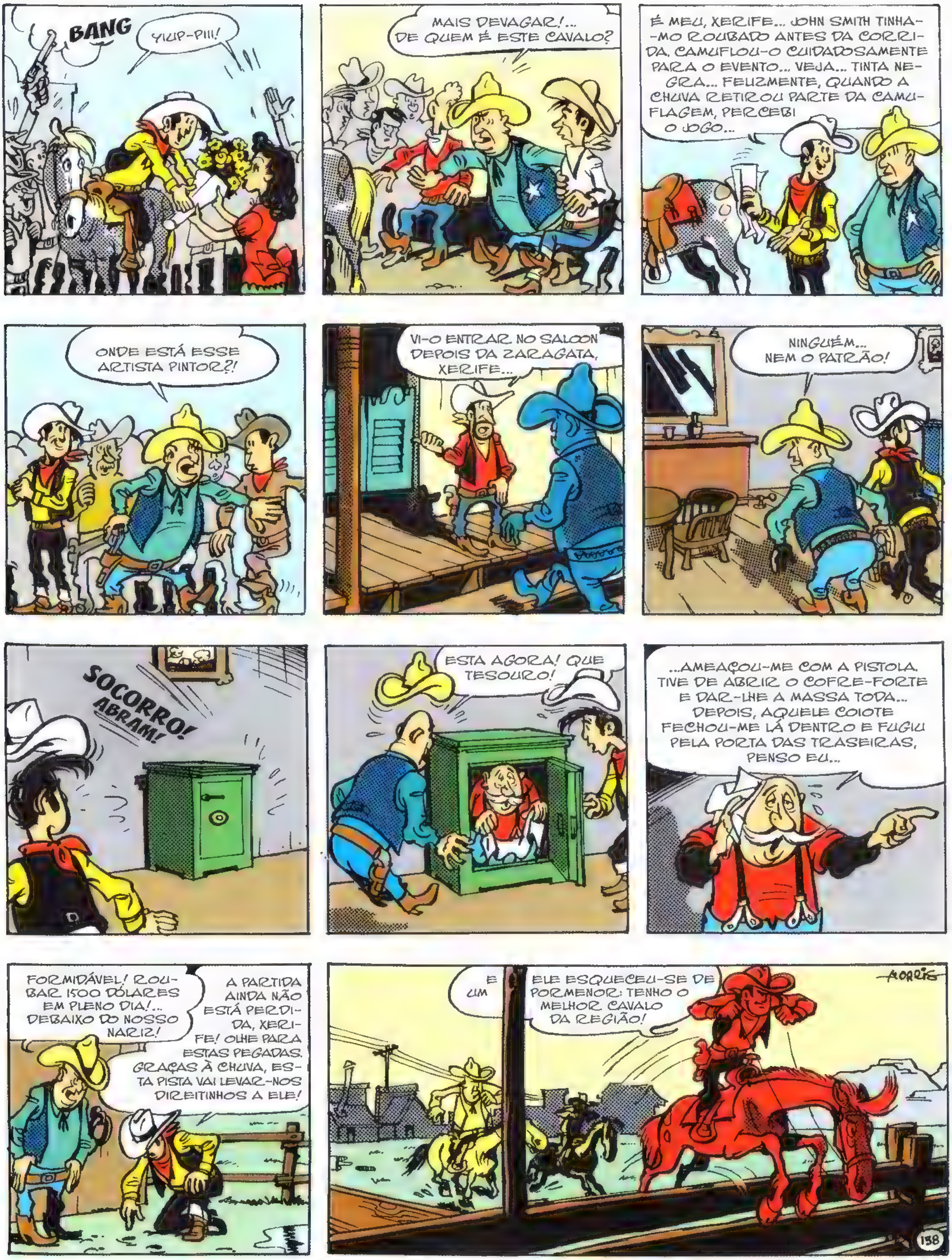
NA FRENTE, "BLACK BEAUTY", SEGUIDO POR "CYCLONE", "ONE-EYE RUSTY", "INJUN BUCK"...
PRONTO... QUANDO TEM FOME NÃO HÁ MANEIRA DE PÔR ESTA PILECA A ANDAR!
É UM VELHO TRUQUE...
...MAS RESULTA SEMPRE...
AH! AH! AH!... AQUELE NÃO VAI LONGE... VOU TRATAR DISSO...!
SHHHH
?
EH! SLIM! ESTÃO A CHAMAR-TE!...
SHH
BUUM
E VAI UM!... AH! AH! AH!... AGORA, O SENHOR QUE SE SEGUE.
GANHO TERRENO! AS 500 NOTAS SÃO NOSSAS!
MORRIS
133


...E VÃO DOIS!
WHAMMM
"SO LONG PAL"... PAGO-TE UM COPO QUANDO RECEBER AS 500 NOTAS.
A CULPA É TUA, DESAJEITADO!... VOU CONTAR-TE DAS BOAS!...
REPETE ISSO, APRENDIZ DE CAVALEIRO!...
134
MORRIS

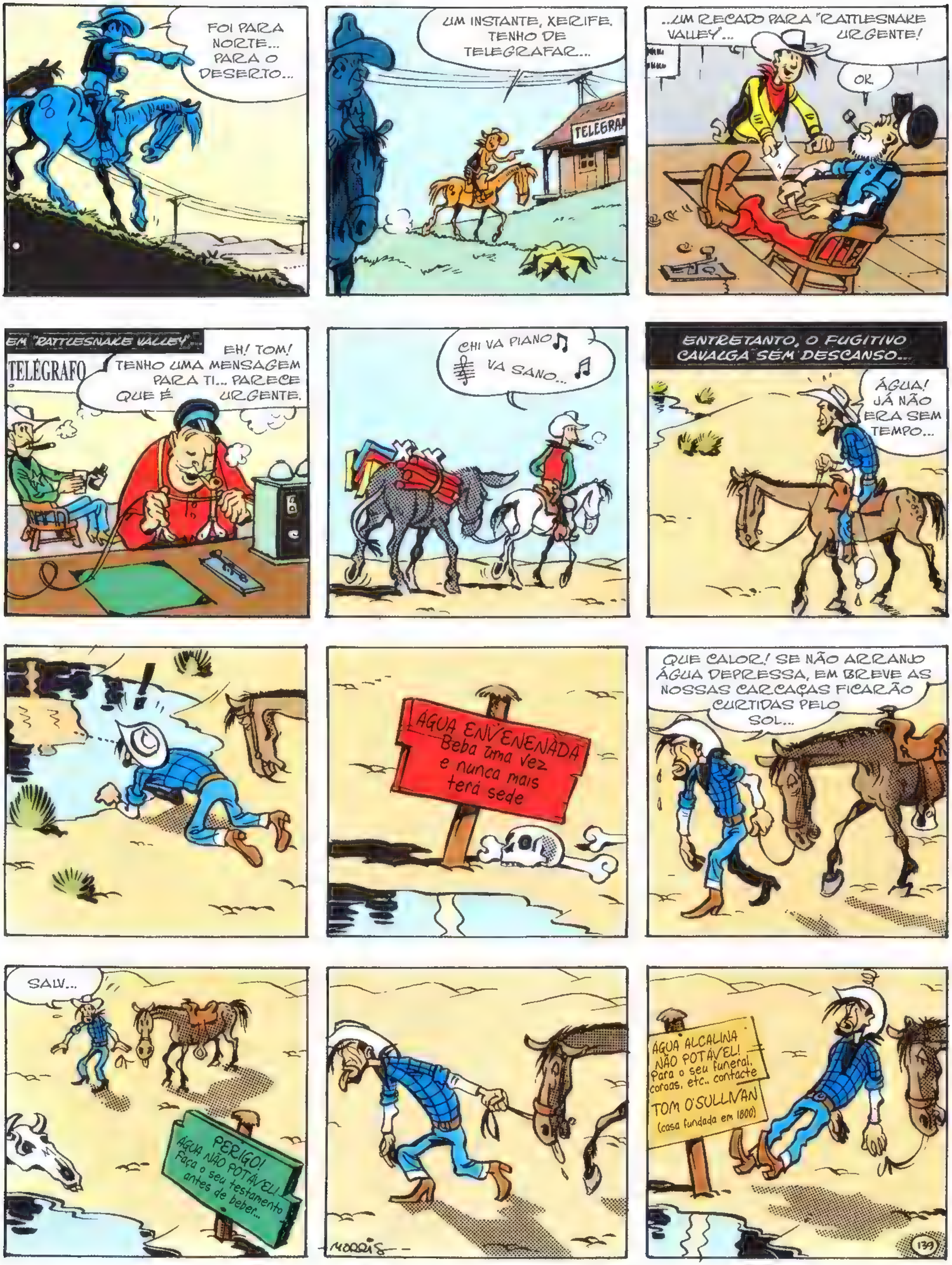
"BLACK BEAUTY" VAI À FRENTE!
BOBOBOP-BOBOBOP-BOBOBOP-BOBOBOP...
CONTINUA, MEU LINDO! ESTÁ NO PAPO!
ESTE "BLACK BEAUTY" É FORMIDÁVEL!!
E TINHA DE SER O ÚNICO CAVALO EM QUE NÃO APOSTEI!
OVERLAND STAGE LINE
OLHA, OLHA, TEMOS CHUVA...
RAIOS E CORISCOS!!! ESPERO QUE A CHUVA PARE DEPRESSA!!...
EI-LOS!
QUE AZAR! ROUBAREM-ME O CAVALO CINCO MINUTOS ANTES DA PARTIDA!
HEM! ORA ESTA! SE AQUELE CAVALO NÃO É O "JOLLY JUMPER", EU SOU O NAPOLEÃO!...
EH! MEIA-LECA, QUE BRINCADEIRA VEM A SER ESTA?
FALAMOS DISSO MAIS TARDE, COBRA CASCAVEL... ENTRETANTO, AQUI TENS A EXPLICAÇÃO!...
POPS!
SOCORRO!!! TIREM-ME DAQUI!... GLUGLUGLU... ESTOU A AFOGAR-ME!!
135
MORRIS


PARE, EM NOME DA LEI!!
ESPERE POR MIM NA LINHA DE CHEGADA, XERIFE!!
HÁ QUE GALOPAR E DAR TUDO POR TUDO... TEMOS DE RECUPERAR O ATRASO...
NADA COMO A "MARCHA DOS BOMBEIROS" PARA O FAZER CORRER!
ENTRETANTO...
ABRE ISSO E PASSA PARA CÁ O DINHEIRO DAS APOSTAS... E DEPRESSA...
...NADA DE BRINCADEIRAS, OU CRAVO-TE DE CHUMBO.
S... SI SEÑOR.
GOOD BYE, NUGGET-GULCH, O PRAZER FOI TODO MEU!...
136
MORRIS

TEMOS DE O ULTRAPASSAR ANTES DA META!
...ESTÁ A GANHAR TERRENO. VEJAMOS QUE MATERIAL ME RESTA...
PAPEL APANHA-MOSCAS
FLY-PAPER
...BEM ME QUER... UM POUCO... MUITO... TERNAMENTE... APAIXONADAMENTE... LOUCAMENTE... MAL ME QUER... BEM ME QUER...
EH! QUE PORCARIA PEGAJOSA É ESTA? NÃO VEJO NADA!!
VLAN
...ESTÁ ARRUMADO... A VITÓRIA É NOSSA!...
MORRIS
YIUP-PIII!
HURRA!
?
CHEGADA
O VENCEDOR DA CORRIDA É "JOLLY JUMPER"! SEGUNDO: "INJUN BUCK"!
WHEEL
N
137



BANG
YIUP-PIII!
MAIS DEVAGAR!... DE QUEM É ESTE CAVALO?
É MEU, XERIFE... JOHN SMITH TINHA-MO ROUBADO ANTES DA CORRIDA. CAMUFLOU-O CUIDADOSAMENTE PARA O EVENTO... VEJA... TINTA NEGRA... FELIZMENTE, QUANDO A CHUVA RETIROU PARTE DA CAMUFLAGEM, PERCEBI O JOGO...
ONDE ESTÁ ESSE ARTISTA PINTOR?!
VI-O ENTRAR NO SALOON DEPOIS DA ZARAGATA, XERIFE...
NINGUÉM... NEM O PATRÃO!
SOCORRO! ABRAM!
ESTA AGORA! QUE TESOURO!
...AMEAÇOU-ME COM A PISTOLA. TIVE DE ABRIR O COFRE-FORTE E DAR-LHE A MASSA TODA... DEPOIS, AQUELE COIOTE FECHOU-ME LÁ DENTRO E FUGIU PELA PORTA DAS TRASEIRAS, PENSO EU...
FORMIDÁVEL! ROUBAR 1500 DÓLARES EM PLENO DIA!... DEBAIXO DO NOSSO NARIZ!
A PARTIDA AINDA NÃO ESTÁ PERDIDA, XERIFE! OLHE PARA ESTAS PEGADAS. GRAÇAS À CHUVA, ESTA PISTA VAI LEVAR-NOS DIREITINHOS A ELE!
E UM
ELE ESQUECEU-SE DE PORMENOR: TENHO O MELHOR CAVALO DA REGIÃO!
MORRIS
138


FOI PARA NORTE... PARA O DESERTO...
UM INSTANTE, XERIFE. TENHO DE TELEGRAFAR...
TELEGRAF
...UM RECADO PARA "RATTLESNAKE VALLEY"... URGENTE!
OK.
EM "RATTLESNAKE VALLEY"...
TELÉGRAFO
EH! TOM! TENHO UMA MENSAGEM PARA TI... PARECE QUE É URGENTE.
CHI VA PIANO VA SANO...
ENTRETANTO, O FUGITIVO CAVALGA SEM DESCANSO...
ÁGUA! JÁ NÃO ERA SEM TEMPO...
ÁGUA ENVENENADA
Beba uma vez e nunca mais terá sede
QUE CALOR! SE NÃO ARRANJO ÁGUA DEPRESSA, EM BREVE AS NOSSAS CARCAÇAS FICARÃO CURTIDAS PELO SOL...
SALV...
PERIGO! ÁGUA NÃO POTÁVEL! Faça o seu testamento antes de beber...
MORRIS
ÁGUA ALCALINA NÃO POTÁVEL! Para o seu funeral, coroas, etc., contacte TOM O'SULLIVAN (casa fundada em 1800)
139

PARECES NÃO TER PRESSA EM APANHAR O CANALHA, LUKE...
NÃO BEBA MAIS! OLHE!!
ÁGUA ENVENENADA CURA TODOS OS MALES
NÃO SE PREOCUPE, XERIFE... ESSA PLACA ESTÁ AÍ DE PROPÓSITO... ENVIEI UM TELEGRAMA A UMA PESSOA PEDINDO-LHE PARA PÔR UMA TABULETA DESSAS EM TODOS OS POÇOS DE ÁGUA DESTA PARTE DO DESERTO. ESPECIALMENTE PARA O NOSSO AMIGO SMITH... A ESTA HORA, DEVE TER A GARGANTA BEM SECA...
ÓPTIMO! COM ESTE CALOR, NÃO FARÁ MAIS DE CINCO LÉGUAS!
ENTRETANTO...
Agua NÃO POTAVEL! Beba e va ENCONTRAR-SE com o seu bisavô
ESTÁ CALOR, NÃO É, SMITH?... MAS AINDA NÃO VISTE NADA... ESPERA ATÉ CHEGARES AO INFERNO...
SEDE?... NÃO TE PREOCUPES. QUANDO TIVERES A CORDA AO PESCOÇO, NÃO PENSAS MAIS NISSO.
À TUA, SMITH...
GLU GLU
ESTÁ NAS NUVENS! AINDA BEM. NÃO SE DEVE ACORDAR O GATO QUE DORME.
140
MORRIS

TEMOS DE ENVIAR UM TELEGRAMA A MANDAR RETIRAR TODAS ESTAS PLACAS...
SIM, A COMÉDIA ACABOU, O PANO CAIU E HÁ QUE DESMONTAR O CENÁRIO...
Água NÃO POTÁVEL! Beba e vá encontrar-se com o seu bisavô
...E LEVAMOS A RECEITA... AH, AH, AH...
OS RAPAZES QUE GANHARAM A APOSTA NÃO VÃO FICAR DESILUDIDOS COM O PRÉMIO...
NUGGET GULCH
ENQUANTO ESPERA PELA GRAVATA DE CÂNHAMO, TOCA A PÔR ESTE COIOTE ATRÁS DAS GRADES.
AINDA NÃO, XERIFE. PRIMEIRO, UMA PEQUENA SURPRESA...
BARBEIRO
TOSQUIA-ME ESTE LOBO, FERNANDO, E A GALOPE...
...MAS É O JOHN SMITH, "O FILANTROPO". CLIENTES DESTES HONRAM-ME! ATÉ TENHO VONTADE DE O ESCALPAR!
SERÁ QUE O NÓ ESTÁ MUITO APERTADO?
ENTÃO, FOSTE TU QUEM FUGIU COM O DINHEIRO DAS APOSTAS, HEM?
GANHEI DEZ CONTRA UM...
VOU TRATAR MUITO BEM DO PESCOÇO DO SENHOR... VAI SENTIR MELHOR A CORDA...
E AQUI ES...
QUEM DIRIA! "JOE GATILHO", O CÉLEBRE FORA-DA-LEI!
PROCURADO
JOE GATILHO
$500 DE R
141
MORRIS

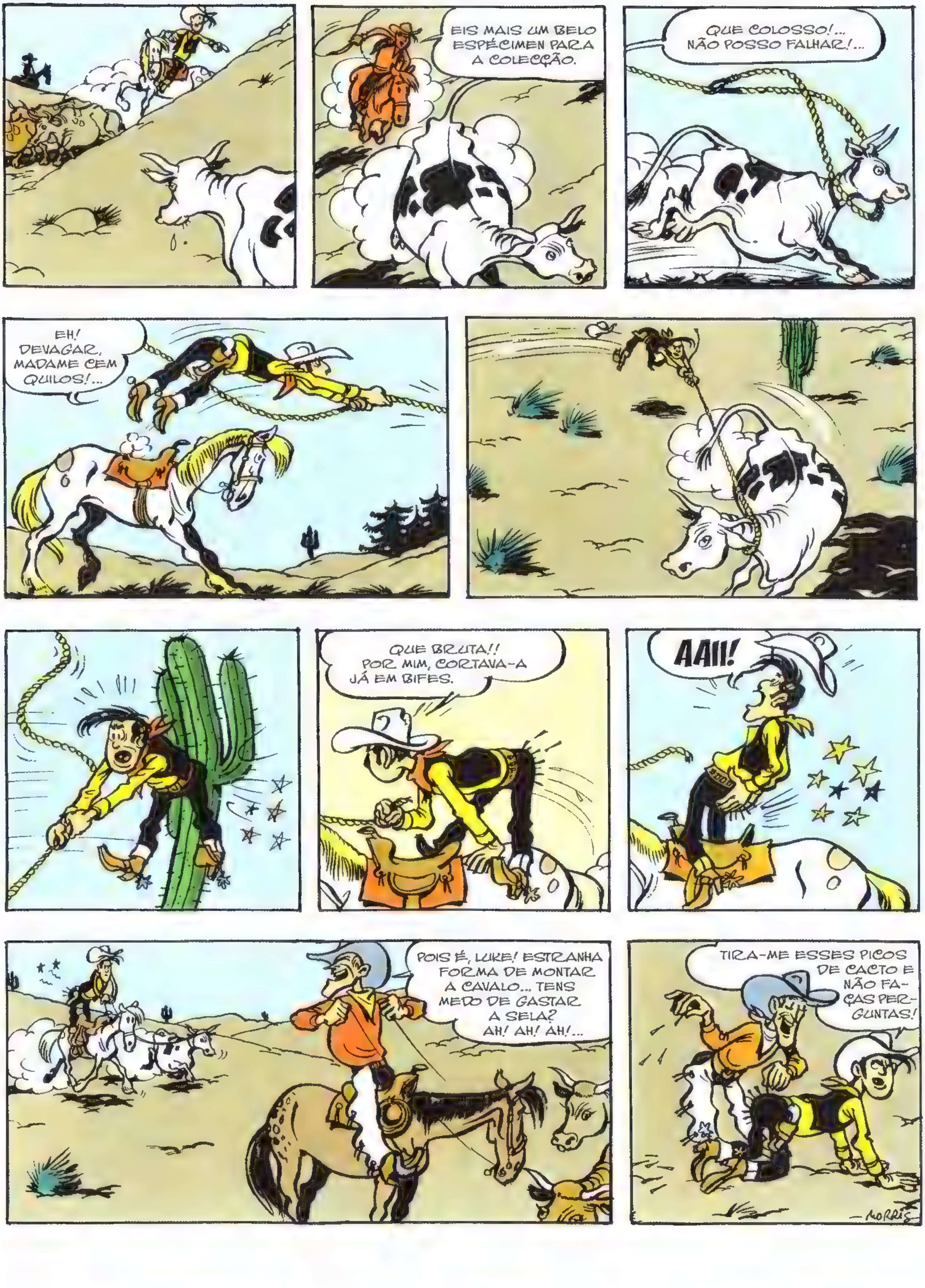
TRÊS VIVAS A LUCKY LUKE QUE GANHOU A CORRIDA E ACABA DE CAPTURAR JOE GATILHO!
HIP! HIP! HIP!
HURRA!
PRIS
AQUI TENS, LUKE, $500 PELA CORRIDA E $500 PELA CAPTURA DO JOE GATILHO. ACEITA-OS COM A GRATIDÃO DE TODOS OS HABITANTES DE NUGGET-GULCH!...
MAS, XERIFE, QUE VOU FAZER A TANTO DINHEIRO?
É O PRESIDENTE DA COMISSÃO DE AJUDA AOS DESFAVORECIDOS? TOME! VAI USAR ESTE DINHEIRO MELHOR DO QUE EU... SIM, UM GRANDE GOSTO DE
SIM, PRESTA-ME FAVOR: NÃO TER OS BOLSOS PESADOS.
!
...E ISTO É PARA A OBRA DOS ÓRFÃOS, À QUAL PRESIDE COM TANTO DE SIMPATIA QUANTO DE GENEROSIDADE, MENINA...
QUE FAZER COM ESTA ÚLTIMA NOTA?
CONFEITARIA
Por ocasião do nosso aniversário, doces gratuitos para todas as crianças de Nugget-Gulch!
ISTO É PARA TI, VELHO AMIGO... E NÃO OS ROUBASTE!
♪ CHEGOU A HORA DO ADEUS... ♫
142
MORRIS
FIM

DIAS DE ROUND-UP

Quando os cactos do Oeste ganham flor isso significa que a Primavera voltou e, com ela, os dias de *round-up*, ou seja, o reagrupamento anual do gado no curral. Os vitelos são então marcados com o ferro do rancho a que pertencem, e os animais destinados à venda são seleccionados.
Durante este período, o *cowboy* permanece "colado" à sela durante doze horas por dia, dorme à luz das estrelas e toma as suas refeições na carroça-cantina (*cuck-wagon*) que acompanha a expedição.
São dias cansativos, mas as fogueiras ao ar livre, sob o céu estrelado do Oeste, as velhas canções e as refeições no acampamento são compensações que o *cowboy* não trocaria por todo o ouro da Califórnia...

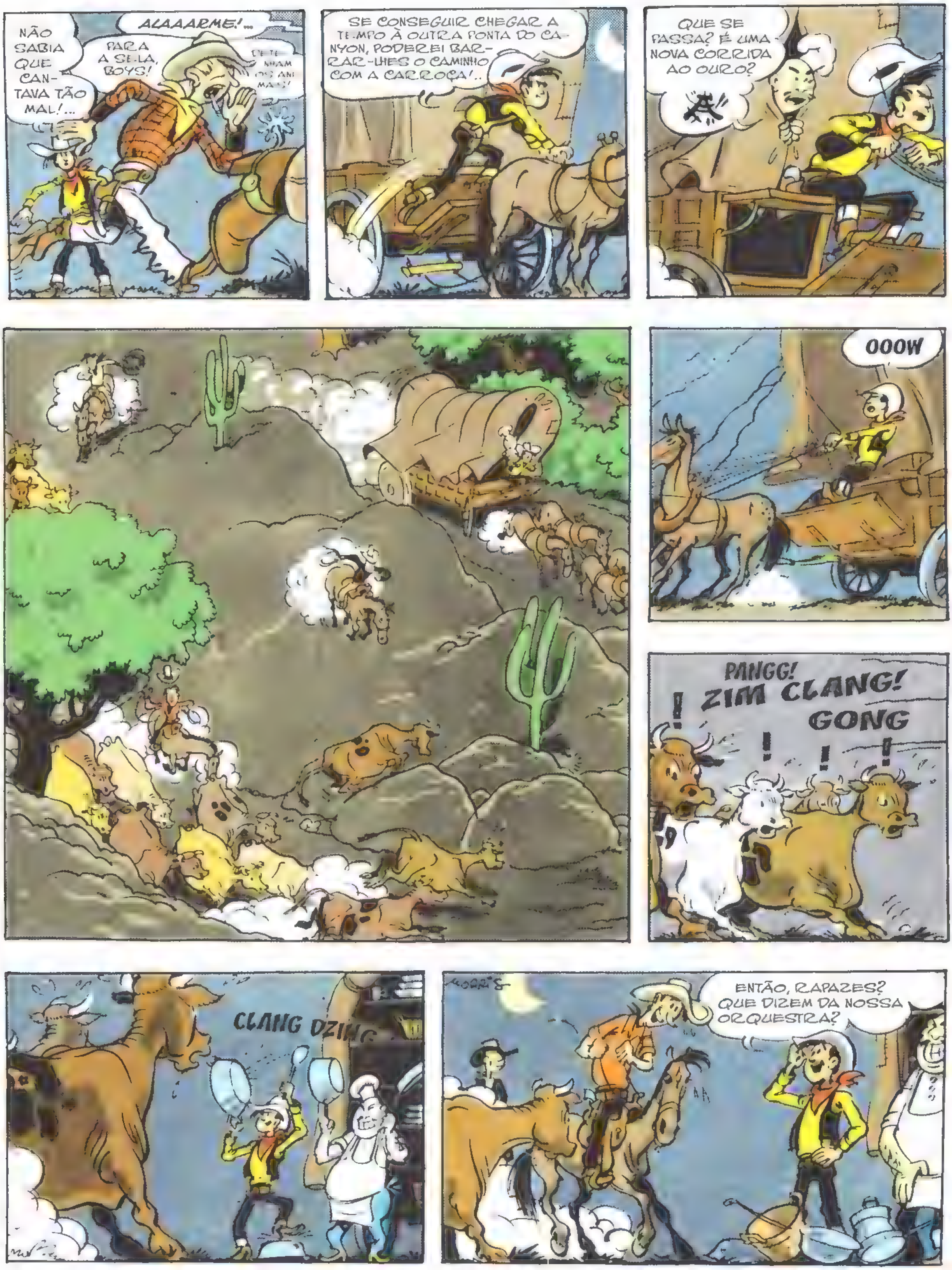
ENTÃO, PATRÃO, ESTOU CONTRATADO?
DEPENDE DO QUE SOUBERES FAZER, FORASTEIRO...
ESTAMOS A PREPARAR OS CAVALOS PARA O ROUND-UP... VÊS AQUELE MUSTANG? TENTA DOMÁ-LO E LOGO SE VÊ...
ESTÁ NO PAPO, PATRÃO!...
CHAMA-SE "POLKA"... DEVIA CHAMAR-SE "PESTE-DE-QUATRO-PATAS"!
MUITO PRAZER, POLKA.
SE JÁ SE VIU! QUEREREM SENTAR-SE EM CIMA DE MIM!
HUM...
ISTO DEVE SERVIR...
SOLTEM-NO!
OK... ENTRETANTO, VOU A CORRER CHAMAR O MÉDICO... OU O CANGALHEIRO!
VLAM!
VLAM!
MORRIS
BOM TRABALHO, RAPAZ. ESTÁS CONTRATADO!

PREPAREM TUDO, RAPAZES! PARTIMOS AMANHÃ AO NASCER DO DIA!...
NO DIA SEGUINTE, DE MANHÃ...
ESTAR NA HORA! EU ACORDAR RAPAZES. GRANDE DIA DE ROUND-UP.
TATA TARATAA TARATATA A...
AI!!
TOCA A LEVANTAR! PEQUENO--ALMOÇO PRONTO!
WHEN IT'S SPRINGTIME IN THE ROCKIES...
VAMOS!
UM MOMENTO... ONDE ESTÁ O "SARDAS"?
ALI... O PREGUIÇOSO VOLTOU A ADORMECER...
ZZZZ
GOOD LUCK, BOYS... TRAGAM-ME OS ANIMAIS!
BANG!
MORRIS


EIS MAIS UM BELO ESPÉCIMEN PARA A COLECÇÃO.
QUE COLOSSO!... NÃO POSSO FALHAR!...
EH! DEVAGAR, MADAME CEM QUILOS!...
QUE BRUTA!! POR MIM, CORTAVA-A JÁ EM BIFES.
AAII!
POIS É, LUKE! ESTRANHA FORMA DE MONTAR A CAVALO... TENS MEDO DE GASTAR A SELA? AH! AH! AH!...
TIRA-ME ESSES PICOS DE CACTO E NÃO FAÇAS PERGUNTAS!
MORRIS

ALTO, BOYS... NÃO FECHEM A MANADA: SE QUEREMOS SABER COMO MARCÁ-LOS, TEMOS DE DEIXAR OS VITELOS JUNTAREM-SE ÀS RESPECTIVAS MÃES!
OK, RAPAZES!! TRAGAM OS VITELOS. OS FERROS ESTÃO QUENTES... EU TOMO NOTA.
UM VITELO PARA O "BAR 3 RANCH".
NÃO CHORES, BEBÉ. VAIS VER COMO FICAS BONITO COM ESTA TATUAGEM...
BÁRBAROS! OUSAR TORTURAR... O MIÚDO...
WHAM!
CUIDADO, LUKE!! ELA VOLTA À CARGA!!
MUY BIEN TOREADO, AMIGO! FELICITACIONES.
PFFFUIT
MORRIS

PRÀ MESA!
LANG
EH! "SARDAS", VAIS FICAR DE GUARDA AOS ANIMAIS ATÉ À MEIA--NOITE... E NÃO ADORMEÇAS! VAMOS LEVAR-TE UM CAFÉ FORTE...
OK, BILL.
LUAR... CÉU ESTRELADO DO OESTE... BRISA NOCTURNA... É A ESTA HORA QUE ME SINTO UM ARTISTA!...
ISSO!... COSPE PRIMEIRO O TABACO...
FLOP...
DORME, MEU ANJO... MEU ADORADO E BELO ANJO...
FAZ Ó-Ó Ó-Ó MEU PEQUENINO...
PARECIAM URROS DE COIOTE! VOU MOSTRAR-TE COMO SE CANTA NO OESTE!
TEXAS BILL ESTÁ SEIS PALMOS ABAIXO DA TERRA... O XERIFE MANDOU-O IR TER COM OS PAIS, TEXAS BILL ESTÁ SEIS PALMOS ABAIXO DA TERRA...
TEXAS BILL ESTÁ SEIS PALMOS ABAIXO DA TERRA CEIFADA, UM BELO DIA FEZ BATOTA AO PÓQUER... TEXAS BILL ESTÁ SEIS PALMOS ABAIXO DA TERRA...
ALAAARME!
MÚÚÚÚ
MORRIS


ALAAARME!...
PARA A SE-LA, BOYS!
NÃO SABIA QUE CAN-TAVA TÃO MAL!...
SE CONSEGUIR CHEGAR A TEMPO À OUTRA PONTA DO CANYON, PODEREI BARRAR-LHES O CAMINHO COM A CARROÇA!...
QUE SE PASSA? É UMA NOVA CORRIDA AO OURO?
OOOW
PANGG!
ZIM CLANG!
GONG
CLANG DZIM
ENTÃO, RAPAZES? QUE DIZEM DA NOSSA ORQUESTRA?

O ROUND-UP TERMINOU! A MANADA, JUNTA, É CONDUZIDA PARA O CURRAL OU CERCADO DO RANCHO.
-3
...APOSTO A MINHA SELA E AS MINHAS BOTAS EM COMO AQUI HÁ MAROSCA!...
QUE DESILUSÃO! O MEU STOCK TEM MENOS 200 CABEÇAS DO QUE NO ANO PASSADO!...
SO LONG, BOSS! VOU ATÉ À CIDADE PÔR O XERIFE AO CORRENTE DESSA HISTÓRIA SUJA...
BOTTLENECK
4B... OLHA! OLHA...
4B
"4B"... NÃO ESTÁ AQUI... ESTA MARCA NUNCA FOI REGISTADA...
O LIVRO DAS MARCAS
SCOTCH & BOURBON
HELLO, STRANGER... PARECE QUE ESTE ANO OS NEGÓCIOS ESTÃO A CORRER MAL AO RANCHO "-3"!...
...DE FACTO... E VOCÊS PARECEM ESTAR BEM INFORMADOS...
MORRIS

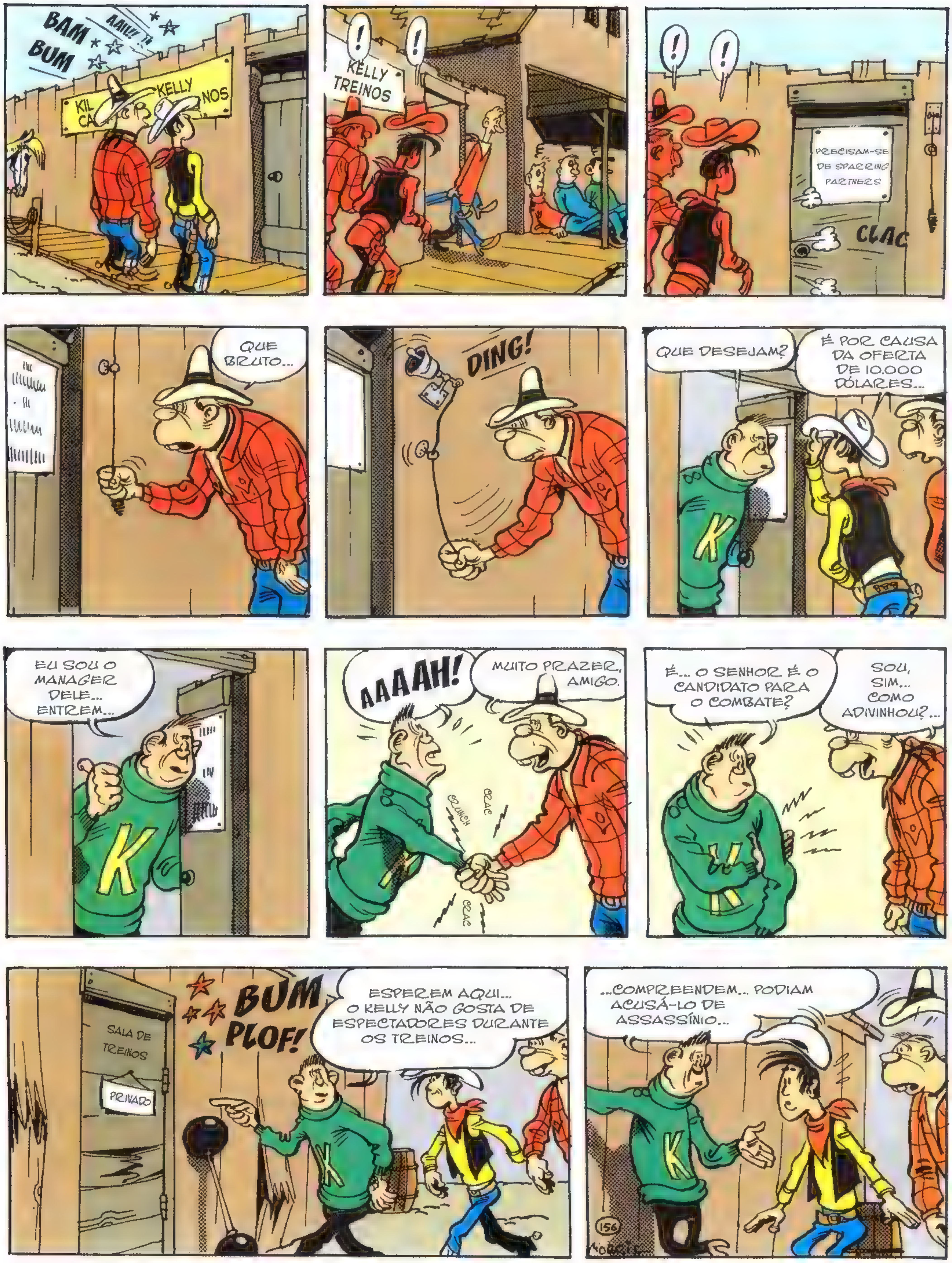
NÃO GOSTO DE INSINUAÇÕES, "PATA-MOLE"! CUIDADO COM A LÍNGUA.
CARTUCHO
VAMOS, VAMOS, CAVALHEIROS! NADA DE DISPUTAS... FUMEM UM CIGARRO...
PANGG!
AH! AH! AH!... NADA COMO UMA BOA BRINCADEIRA, NÃO ACHA?
TÊM RAZÃO... E PARA LHES PROVAR QUE NÃO LEVO A MAL...
...DEIXEM-ME OFERECER-LHES UMA BEBIDA.
SEM RESSENTIMENTOS.
SEM RESSENTIMENTOS.
GLOU GLOU
NADA COMO UMA BOA BRINCADEIRA, NÃO ACHAM?
PETRÓLEO!
MORRIS

DEVEMOS DESCONFIAR DAQUELE HOMBRE... TEM AR DE QUEM SABE MAIS DO QUE AQUILO QUE DIZ...
APOSTO QUE AQUELES DOIS MALANDROS SABEM MUITO SOBRE ESSA HISTÓRIA DO GADO DESAPARECIDO... VAMOS SEGUI-LOS, JOLLY...
PARA NORTE?!... HÁ ALI TANTOS RANCHOS COMO DEDOS NA PALMA DA MINHA MÃO!...
PELAS BARBAS DE JÚPITER! OU ESTOU A SONHAR, OU HÁ UMA MANADA ESCONDIDA NAQUELE CANYON!
EU TINHA RAZÃO: ESTES ANIMAIS FORAM TODOS ROUBADOS. A MARCA "-3" FOI MUDADA PARA "4B"...
DOMAR AQUELES DOIS BRONCOS, É OUTRA HISTÓRIA...
ESTÁ DECIDIDO, CARA-DE-TABACO. AMANHÃ, LEVAMOS OS ANIMAIS ATÉ GUNBARRELVALLEY, VENDEMOS A MANADA E DIVIDIMOS AS NOTAS A MEIAS.
OKAY, AMIGO...

TUDO ESTÁ BEM QUANDO ACABA BEM... AMANHÃ, PARTIMOS COM OS ANIMAIS, SEM DEIXAR RASTO... É A ISTO QUE EU CHAMO UM BOM BUSINESS.
DIAVOLOS! A CHAMINÉ ESTÁ ENTUPIDA!...
VAMOS AO TELHADO VER...
QUE CHEIRO!!
QUIETINHOS, BOYS. TENHO O DEDO NO GATILHO E ESTA TARDE ESTOU NERVOSO!...
E É ASSIM QUE SE OBRIGAM DOIS COELHOS A SAIR DA TOCA...
E AGORA, DIREITINHOS AO GABINETE DO XERIFE, AMIGOS... O GOVERNO VAI DAR-LHES GUARIDA... TALVEZ ATÉ LHES PAGUE OS FUNERAIS...
BOTTLENECK CITY
EM FRENTE, PARA O RANCHO. O PATRÃO VAI FICAR CONTENTE POR RECUPERAR AS VACAS...
SHERIFF'S OFFICE
OBRIGADO, LUKE... SEM TI, O "-3" TERIA IDO À FALÊNCIA... SE FICARES, NOMEIO-TE CONTRAMESTRE DO RANCHO... QUE DIZES?...
THANKS, BOSS. RECUPEROU O SEU GADO. O ROUND-UP TERMINOU... VOU RETOMAR O MEU CAMINHO...
E PORQUÊ??... TENS ALGUÉM À ESPERA?
SIM, PATRÃO... A AVENTURA...
FIM
MORRIS

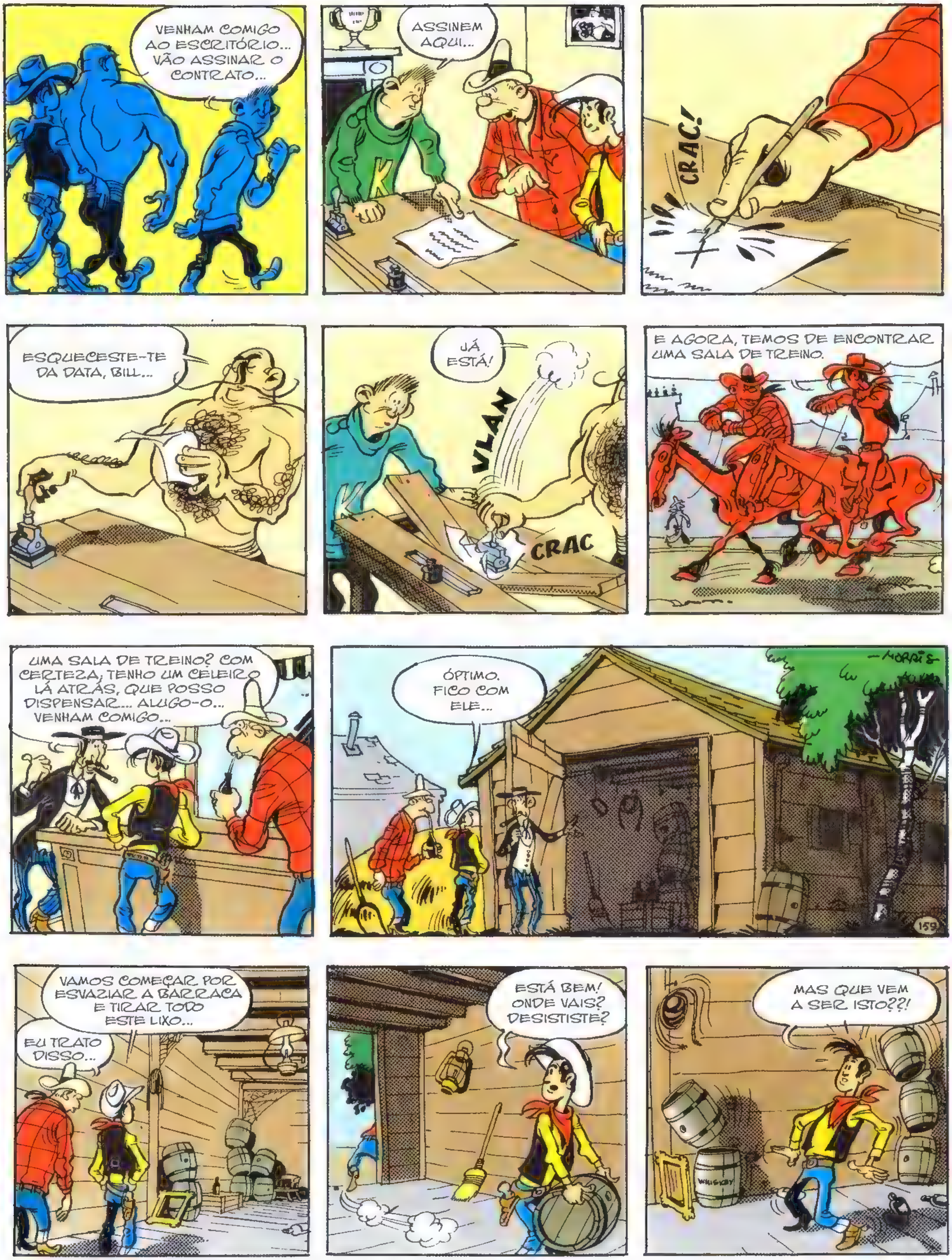
COMBATE
...TRA-LA-LÎÎÎ...
...TRA-LA-LAAA...
DEVE SER MAIS PUBLICIDADE... INFELIZMENTE, NÃO SEI LER... TALVEZ SEJA INTERESSANTE...
CUIDADO COM TOURO
UM DESMANCHA-PRAZERES!... VOU EXPLICAR-LHE O QUE PENSO...
DETESTO QUE ME INCOMODEM QUANDO ESTOU A APANHAR MARGARIDAS...
WAM!
1... 2... 3... 4... 5... 6... 7... 8... 9...
OUT!
PARA A SELA, CAMPEÃO... VAMOS PARA "CLOVER-VALLEY"... TENHO UM PROJECTO FORMIDÁVEL PARA TI!...
NÃO BRINQUES!
UM MINUTO... O BUCÉFALO ESTÁ ATRÁS DAQUELA COLINA...
VOU A PÉ... O BUCÉFALO ESTÁ CANSADO...
154
MORRIS

NA CIDADE...
HMM... CHAMO-ME PERCIVAL BELDEN... E TU?
CHAMAM-ME LUCKY LUKE...
PERCIVAL... A PARTIR DE AGORA, ÉS "BATTLING BELDEN, THE BUTCHER"!!...
ESTOU A FALAR DISTO...
BOXE
$10.000
DE PRÉMIO
a quem derrotar
KILLER KELLY
HMM... DE QUE SE TRATA? NÃO SEI LER...
10.000 DÓLARES PARA TI, OLD BOY, SE VENCERES O CAMPEÃO KILLER KELLY!
ÓPTIMO!... COM ESSE DINHEIRO, VOU PODER CASAR-ME... VAMOS A ISSO...
MAIS DEVAGAR, CAMPEÃO. PRIMEIRO TENS DE TREINAR... VAMOS TER COM ESSE KILLER KELLY PARA MARCAR A DATA DO COMBATE!
OK... LUKE! SERÁS O MEU MANAGER!
ESPERA... TEMOS DE RETIRAR ESTE CARTAZ, ANTES QUE ALGUÉM TENHA A MESMA IDEIA...
JÁ ESTÁ...
BOY... OH! BOY!... 10.000 DÓLARES...
CHEGÁMOS...
KILLER KELLY CAMP... NOS
MORRIS


BAM
BUM
AAII!! !!
KIL CA
KELLY
NOS
!
!
KELLY TREINOS
!
!
PRECISAM-SE DE SPARRING PARTNERS
CLAC
QUE BRUTO...
DING!
QUE DESEJAM?
É POR CAUSA DA OFERTA DE 10.000 DÓLARES...
EU SOU O MANAGER DELE... ENTREM...
AAAAH!
MUITO PRAZER, AMIGO.
CRAC
CRUNCH
CRAC
É... O SENHOR É O CANDIDATO PARA O COMBATE?
SOU, SIM... COMO ADIVINHOU?...
SALA DE TREINOS
PRIVADO
BUM
PLOF!
ESPEREM AQUI... O KELLY NÃO GOSTA DE ESPECTADORES DURANTE OS TREINOS...
...COMPREENDEM... PODIAM ACUSÁ-LO DE ASSASSÍNIO...
156

...EU PRÓPRIO FUI BOXEUR DURANTE VINTE ANOS... E DEPOIS ABANDONEI O RINGUE...
...SUJEITAR-ME A QUE ME PARTISSEM A CARA POR UNS QUANTOS DÓLARES... ISSO NÃO...
...E ACABAR OS MEUS DIAS SEM ME MEXER...
...NEM POR TODO O OURO DO MUNDO...
...HOJE EM DIA JÁ NEM O TABACO ME SABE BEM...
...PROFISSÃO SUJA, O BOXE... OS RAPAZES ACABAM POR FICAR COM ZUMBIDOS NOS OUVIDOS... OUVEM RELÓGIOS E SINETAS DURANTE TODO O DIA...
...PEÇO DESCULPA... TOCARAM...
MAS EU NÃO OUVI NADA!!
OK, OK, JÁ VOU! QUE IMPACIÊNCIA!
NINGUÉM!.. MAIS UMA BRINCADEIRA DOS MIÚDOS DA ESCOLA!.. SE OS APANHO CHEGO-LHES A ROUPA AO PÊLO!
...ENFIM... COMO ESTAVA A DIZER, QUANDO SE É BOXEUR HÁ QUE SABER PARAR A TEMPO... CONHECI ALGUNS QUE FICARAM PERMANENTEMENTE COM BOLINHAS BRANCAS A DANÇAR-LHES À FRENTE DOS OLHOS...
...ESTA AGORA! ESTÁ OUTRA VEZ A NEVAR! O TEMPO JÁ NÃO É O QUE ERA...
PENSANDO MELHOR, DESISTO DA IDEIA... O BOXE NÃO ME INTERESSA!...
EH!
MORRIS
157

BUM
BANG
DING
O KELLY JÁ ACABOU O TREINO... PODEM ENTRAR...
OK.
EH, SAM! SEGURA-ME NISTO E NÃO TE ESQUEÇAS DE LIMPAR O TAPETE...
CERTO, PATRÃO.
...TRÊS MOLARES... UM OLHO DE VIDRO... QUATRO INCISIVOS E...
QUE SORTE... MAIS UM DENTE DE OURO...
KELLY, ESTE É O TEU PRÓXIMO ADVERSÁRIO, BATTLING BELDEN, E O SEU MANAGER, LUCKY LUKE...
MUITO PRAZER, MEIA-LECA...
VÊEM ESTA FERRADURA?
UM...
DOIS...
JÁ ESTÁ... GUARDEM-NA COMO AMULETO... AH, AH, AH...
MORRIS
E ENTÃO!... CONTINUAM INTERESSADOS NO MATCH OU MUDARAM DE IDEIAS? AH, AH, AH!
CONTINUO INTERESSADO... AQUI TEM A SUA FERRADURA... EU NÃO SOU SUPERSTICIOSO...
158

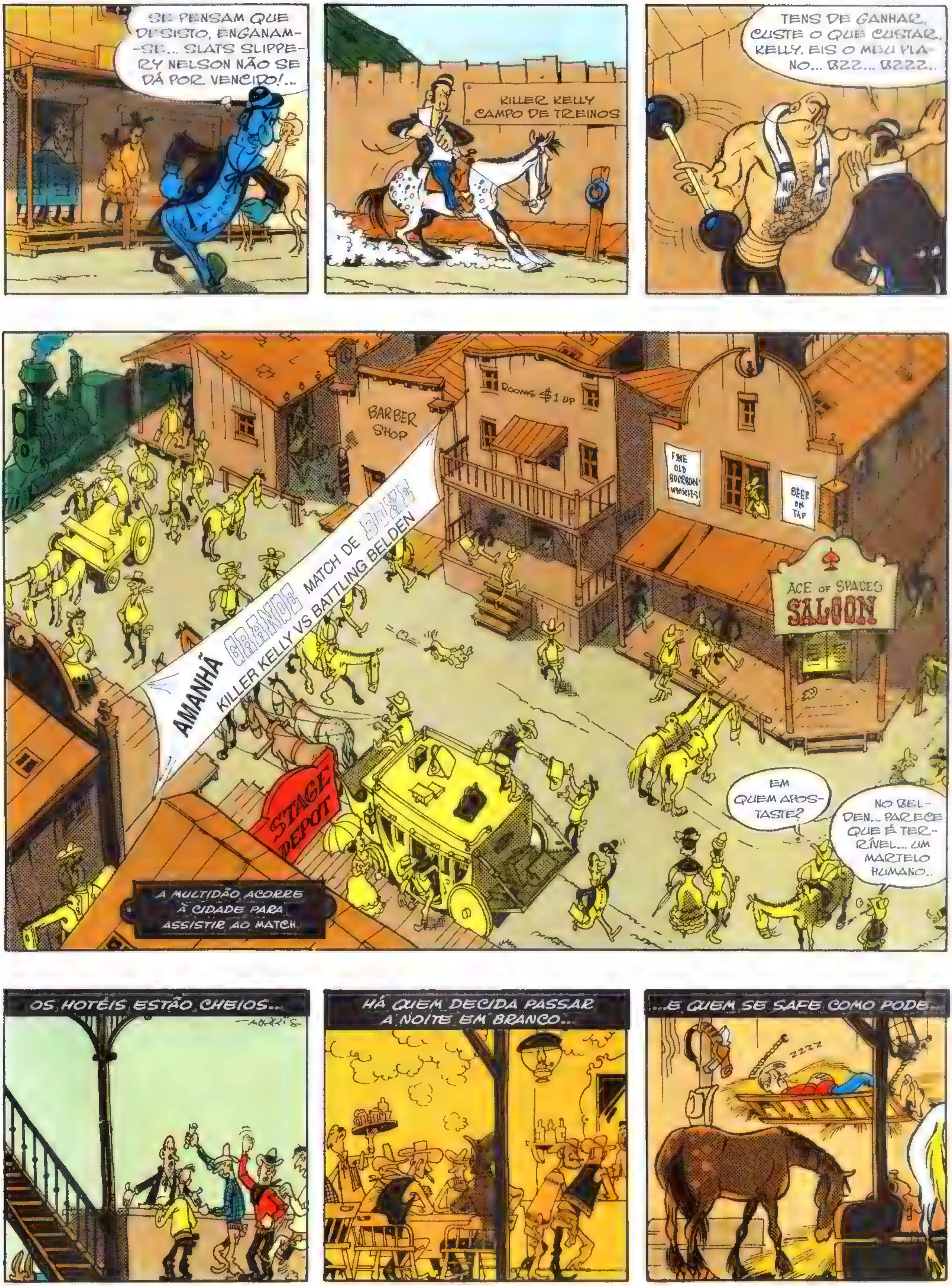

VENHAM COMIGO AO ESCRITÓRIO... VÃO ASSINAR O CONTRATO...
ASSINEM AQUI...
CRAC!
ESQUECESTE-TE DA DATA, BILL...
JÁ ESTÁ!
VLAN
CRAC
E AGORA, TEMOS DE ENCONTRAR UMA SALA DE TREINO.
UMA SALA DE TREINO? COM CERTEZA, TENHO UM CELEIRO LÁ ATRÁS, QUE POSSO DISPENSAR... ALUGO-O... VENHAM COMIGO...
ÓPTIMO. FICO COM ELE...
MORRIS
VAMOS COMEÇAR POR ESVAZIAR A BARRACA E TIRAR TODO ESTE LIXO...
EU TRATO DISSO...
ESTÁ BEM! ONDE VAIS? DESISTISTE?
MAS QUE VEM A SER ISTO??!

EH! LUKE, JÁ ESTÁ?
SHE'LL BE WAITING THERE FOR ME IN THE HILS OF TENESSEE
...DO PÓ VIESTE E EM PÓ TE TRANSFORMARÁS.
...AAA!... AAAA!...
TCHIM!
...PARA A PRÓXIMA, TENTA ESPIRRAR À JANELA!...
VAMOS VER SE O NOSSO COLOSSO ESTÁ A TREINAR COMO DEVE SER...
BELDEN! QUE IDEIA É ESSA DE TREINARES À CHUVA? OLHA QUE TE PODES CONSTIPAR.
TENTEI FAZÊ-LO CÁ DENTRO, MAS O SOALHO NÃO RESISTIU...

OLHA O QUE TE TROUXE: CHAMA-SE UM EXTENSOR...
NÃO É MAU, MAS É FRACO...
JÁ SEI O QUE VOU FAZER...
?
ASSIM, JÁ POSSO FAZER EXERCÍCIO. UM... DOIS... UM...
!
UM... DOIS... UM... DOIS...
FARINHA XXX
E AGORA, O EXERCÍCIO COM O SACO PARA DESENVOLVER O PUNCH.
FARINHA XXX
?
PAFF...
EH, LUKE! QUE SE SEGUE NO TEU PROGRAMA?
MORRIS
161
TRALALIII... TRALALAAA...
PFFFFF...
MMM... QUE FORMA! E AGORA NÓS, KILLER KELLY... OS TEUS MÉDICOS VÃO PODER APANHAR-TE COM UMA PÁ...

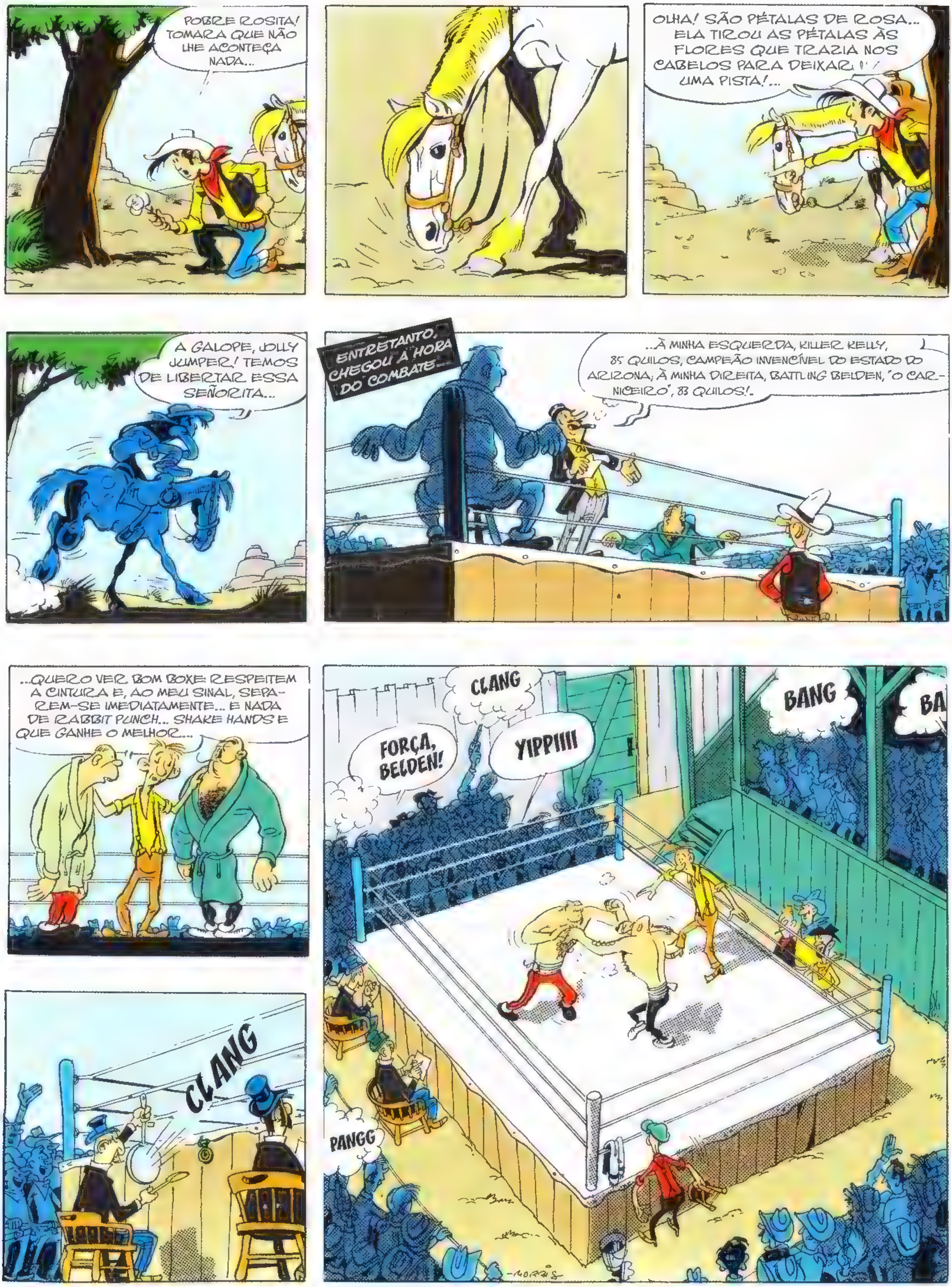
BELA JORNADA DE TRABALHO... MAIS UNS DIAS A TREINAR ASSIM E ESTARÁS PRONTO PARA O COMBATE...
ACHAS?
EIS O PUGILISTA, BOYS! OLHEM BEM PARA ELE, ENQUANTO ESTÁ VIVO. AH, AH, AH!...
KILLER KELLY
(CHALENGER)
VS
BATTLING BELDEN
"THE BUTCHER"
15 X 3
VAIS SAIR DO RINGUE FEITO EM PEDAÇOS, COWBOY!... O GATO-PINGADO VAI TER DE OS JUNTAR... EU TOCAREI A MARCHA FÚNEBRE... AH, AH, AH!
EH! STOP!! DEIXE-ME... PIEDADE... TENHO MULHER E FILHOS!...
(SOM CAVERNOSO)
CLOPS
PLOF
QUE MONSTRO!
VISTE AQUELE UPPERCUT?!
AQUILO NÃO É UM PUNHO! É UM MARTELO PNEUMÁTICO!!
NELSON
SEGUROS
AS APOSTAS PARA O KELLY-BE ESTÃO ABERTAS
$75 EM BATTLING BELDEN!
$50 NO BELDEN!
$100 NO BELDEN!
MORRIS

OLHA, OLHA! QUEM DIRIA?! TODA A GENTE APOSTA NO BATTLING BELDEN!!...
ESTÁ NA HORA DE FAZER NEGÓCIO...
AS APOSTAS PARA O KELLY-BE ESTÃO ABERTAS
CHAMO-ME SLATS SLIPPERY NELSON, BOOKMAKER... RECEBO AS APOSTAS PARA O COMBATE DE BOXE... POSSO DAR-LHES UMA PALAVRINHA?
ORA OUÇAM... TODA A CIDADE APOSTOU EM SI... EIS A MINHA PROPOSTA: APOSTA NO SEU ADVERSÁRIO E PERDE O COMBATE. ACEITO 20 CONTRA 1. FICARÃO RICOS E EU TAMBÉM!
PELA TUA CARA, VI LOGO QUE VINHA AÍ TRAPAÇA... TIRA OS ÓCULOS QUE JÁ TE DOU A RESPOSTA...
DEIXA-O POR MINHA CONTA... ISTO É ASSUNTO PARA O TEU MANAGER...
SE ESTÁS ARMADO, LIVRA-TE DA QUINQUILHARIA!
COMO PODE VER, NÃO TRAGO ARMAS...
BAM
BANG
CLOP
ISTO AINDA NÃO ACABOU... TENHO OUTROS ARGUMENTOS...
— BOXE — SÁBADO KILLER KELLY VS BATTLING BELDEN (THE BUTCHER) 15 X 3
WANTED
$500
DINGGG
MORRIS


SE PENSAM QUE DESISTO, ENGANAM-SE... SLATS SLIPPERY NELSON NÃO SE DÁ POR VENCIDO!...
KILLER KELLY CAMPO DE TREINOS
TENS DE GANHAR, CUSTE O QUE CUSTAR, KELLY. EIS O MEU PLANO... BZZ... BZZZ...
BARBER SHOP
Rooms $1 up
FINE OLD BOURBON WHISKIES
BEER ON TAP
AMANHÃ GRANDE MATCH DE BOXE
KILLER KELLY VS BATTLING BELDEN
ACE OF SPADES SALOON
STAGE DEPOT
EM QUEM APOSTASTE?
NO BELDEN... PARECE QUE É TERRÍVEL... UM MARTELO HUMANO...
A MULTIDÃO ACORRE À CIDADE PARA ASSISTIR AO MATCH.
OS HOTÉIS ESTÃO CHEIOS...
MORRIS
HÁ QUEM DECIDA PASSAR A NOITE EM BRANCO...
...E QUEM SE SAFE COMO PODE...
ZZZZ

NA MANHÃ DO GRANDE DIA...
ACORDA, CAMPEÃO!... ESTÃO À TUA ESPERA PARA A PESAGEM E O EXAME MÉDICO!!
BOY! OH BOY!!... QUE FORMA! SINTO DINAMITE NOS BRAÇOS...
PAFF!
PERFEITO, SENHORES. ESTOU À VOSSA DISPOSIÇÃO... ONDE DIABO PUS O MEU ESTETOSCÓPIO?...
?
...QUE HORROR... O MISERÁVEL USA-O COMO...
...UM... DOIS... UM... DOIS...
...EXTENSOR!
...E AGORA, VAMOS EXAMINAR OS REFLEXOS...
PARA A PRÓXIMA, ACONSELHO-O A TIRAR PRIMEIRO AS ESPORAS, MEU AMIGO!...
???
ATÉ JÁ, LUKE. PROMETI IR VER A ROSITA, A MINHA NOIVA, ANTES DO MATCH...
OK... ESPERO-TE À HORA DO COMBATE!
UM PAPEL! QUE SIGNIFICA ISTO?
MORRIS
Perde o combate, e a Rosita ser-te-á devolvida. Se ganhares, nunca mais verás a tua Dulcineia... Cristóvão Colombo

ENTRETANTO, A MULTIDÃO DIRIGE-SE PARA O TERRENO DO RODEO ONDE O MATCH TERÁ LUGAR...
HOJE GRANDE COMBATE BOXE BATTLING BELDEN VS KILLER
ALL RIGHT, JIM, DEIXA A MANADA ENTRAR NO CURRAL, ANTES QUE DERRUBEM A PORTA...
OK, BOSS.
PANG
OS PENETRAS SERÃO EXPULSOS
PANG PANG PANG
DIACHO! TIVE UMA IDEIA!
PANG
A ROSITA DESAPARECEU. OLHA O QUE ENCONTREI. O QUE DIZ?
JIM, TRATA DELE. RAPTARAM A ROSITA E SÓ A DEVOLVEM SE ELE PERDER O MACH.
APOSTO QUE O SLATS SLIPPERY NELSON ESTÁ POR DETRÁS DISTO!!!
MORRIS

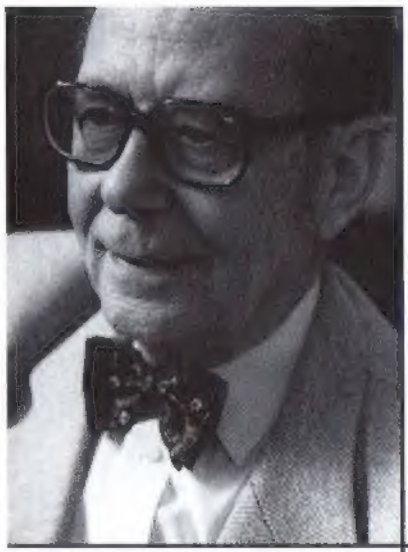


POBRE ROSITA! TOMARA QUE NÃO LHE ACONTEÇA NADA...
OLHA! SÃO PÉTALAS DE ROSA... ELA TIROU AS PÉTALAS ÀS FLORES QUE TRAZIA NOS CABELOS PARA DEIXAR UMA PISTA!...
A GALOPE, JOLLY JUMPER! TEMOS DE LIBERTAR ESSA SEÑORITA...
ENTRETANTO, CHEGOU A HORA DO COMBATE...
...À MINHA ESQUERDA, KILLER KELLY, 85 QUILOS, CAMPEÃO INVENCÍVEL DO ESTADO DO ARIZONA; À MINHA DIREITA, BATTLING BELDEN, "O CARNICEIRO", 83 QUILOS!...
...QUERO VER BOM BOXE: RESPEITEM A CINTURA E, AO MEU SINAL, SEPAREM-SE IMEDIATAMENTE... E NADA DE RABBIT PUNCH... SHAKE HANDS E QUE GANHE O MELHOR...
CLANG
CLANG
FORÇA, BELDEN!
YIPPIIII
BANG
BA
PANGG
MORRIS

* PARA JUNTO DOS TEUS ANI

OK, GANHASTE, LUCKY LUKE. A ROSITA É TUA...
!
OUCH
NO TEU LUGAR, NÃO PENSAVA NISSO... CARA-DE-MORTO!
A CAVALO, ROSITA. ESPERAM POR NÓS NA CIDADE.
MUCHISSIMAS GRACIAS, AMIGO!
QUANTO A TI, FICA QUIETO OU... OS ACIDENTES ACONTECEM QUANDO MENOS SE ESPERA...
...OS MEUS BRAÇOS... NÃO AGUENTO MAIS!...
!
COM MIL DIABOS! COMO VOU EXPLICAR ISTO AO SLIPPERY NELSON?
QUERO VER A CARA DO NELSON QUANDO A VIR...
O MEU PLANO ESTÁ A SURTIR EFEITO... O BATTLING BELDEN DEIXA-SE BATER!... NÃO AGUENTA MAIS UM ROUND!!...

JÁ LHE DEI SAIS A ...AR, MAS NÃO HÁ MEIO DE ACORDAR!!!
EXPERI-MENTA ISTO..
ROSITA!
GONG!
FORÇA, BEBÉ!
E AGORA, ESTÁ NA HORA DE IRES FAZER Ó-Ó...
??????
CRAC
YIPEE!
SETE... OITO... NOVE... OUT! (SOM CAVERNOSO)
MALDIÇÃO! TOCA A SAIR DAQUI SEM DAR NAS VISTAS..
MORRIS
CALMA, NELSON... OS APOSTADORES QUEREM IR A SUA CASA FAZER CONTAS...
HIP HIP HIP HURRA!
FIM



Rita Scaglia / DARGAUD / © 2002 / DARGAUD

Morris

Argumentista, desenhador
(Bélgica, 1923-2001)

Maurice de Bévère – que mais tarde adopta o pseudónimo de **Morris** – tirou um curso de animação por correspondência e aos 20 anos começa a trabalhar como colorista no CBA, um estúdio belga de desenhos animados. Mais tarde, depois do encerramento do estúdio, colabora com Franquin, Will e Jijé, tendo sido designados como o "Bando dos Quatro". Em 1945, Morris realiza como desenhador uma série de trabalhos para revistas belgas da especialidade. Um ano depois, cria uma das personagens mais conhecidas da banda desenhada mundial: *Lucky Luke*. Depois de se ter mudado para os Estados Unidos, onde viveu 6 anos, Morris regressa à Europa em 1955, para trabalhar com René Goscinny, que entretanto tinha conhecido. Esta colaboração manter-se-ia até 1977, o ano da morte do grande mestre da BD. A partir desta data colabora com diversos argumentistas, entre os quais se contam Vicq, De Groot, Xavier Fauche, Jean Léturgie e Vidal. Em 1987, assina a série *Rantanplan*, que viria a revelar-se outro grande sucesso. Sendo um dos raros autores que dedicou toda a sua obra a um só herói, Morris foi homenageado, em 1988, pela Organização Mundial de Saúde pela exemplar decisão de *Lucky Luke,* que, em 1983, deixou de fumar. Já em 1992, no 20.º aniversário do Salão Internacional de Banda Desenhada de Angoulême, recebe o Grande Prémio Especial que traduz o reconhecimento unânime dos seus pares pelo magnífico trabalho que desenvolveu. Morris morre em Julho de 2001, deixando para a posteridade duas das personagens mais emblemáticas da BD mundial – *Lucky Luke* e *Rantanplan*.

SÉRIE LUCKY LUKE

Já publicados pela ASA:

A LENDA DO OESTE *(Inédito)*
O ARTISTA PLÁSTICO *(Inédito)*
KID LUCKY *(Inédito)*
O DAILY STAR *(Reedição)*
O GRÃO-DUQUE *(Reedição)*
O IMPERADOR SMITH *(Reedição)*
OS DALTON E O PSICÓLOGO *(Reedição)*
CANYON APACHE *(Reedição)*
O PROFETA *(Inédito)*
DALTON CITY *(Reedição)*
A DILIGÊNCIA *(Reedição)*
MÃ DALTON *(Reedição)*
JESSE JAMES *(Reedição)*
A BALADA DOS DALTON E OUTRAS HISTÓRIAS *(Reedição)*
OS DALTON NO CASAMENTO *(Reedição)*
OKLAHOMA JIM *(Inédito)*
DAISY TOWN *(Reedição)*
ARIZONA *(Inédito)*
RODEO *(Reedição)*
SOB O CÉU DO OESTE *(Reedição)*

A publicar:

A Mina de Ouro de Dick Digger
Lucky Luke contra Pat Poker
Fora-da-Lei
O Elixir do Dr. Doxey
Lucky Luke e Phil Defer
Alerta aos Pés Azuis
Carris na Pradaria
Lucky Luke contra Joss Jamon
Os Primos Dalton
O Juiz
Corrida para Oklahoma
A Fuga dos Dalton
Subindo o Mississípi
Na Pista dos Dalton
À Sombra dos Derricks
Os Rivais de Painfull Gulch
Billy the Kid
As Colinas Negras
Os Dalton numa Tempestade de Neve
Os Dalton Continuam à Solta
A Caravana
A Cidade Fantasma
Os Dalton Arrependem-se
O 20.º de Cavalaria
A Escolta
Arame Farpado na Pradaria
Calamity Jane
Tortilhas para os Dalton
O Colarinho Branco
Western Circus
O Caçador de Prémios
A Herança de Rantanplan
7 Histórias de Lucky Luke
O Cavaleiro Branco
O Fio que Canta
O Esconderijo dos Dalton
O Bandido Maneta
A Corda do Enforcado
Sarah Bernhardt
Fingers
A Noiva de Lucky Luke
O Rancho Maldito
Nitroglicerina
O Álibi
O Poney Express
A Amnésia dos Dalton
Caça aos Fantasmas
A Ponte Sobre o Mississípi
Belle Starr
O Klondike
OK Corral
Marcel Dalton

SÉRIE AS AVENTURAS DE LUCKY LUKE SEGUNDO MORRIS

Já publicados pela ASA:

LUCKY LUKE NO QUEBEQUE *(Inédito)*

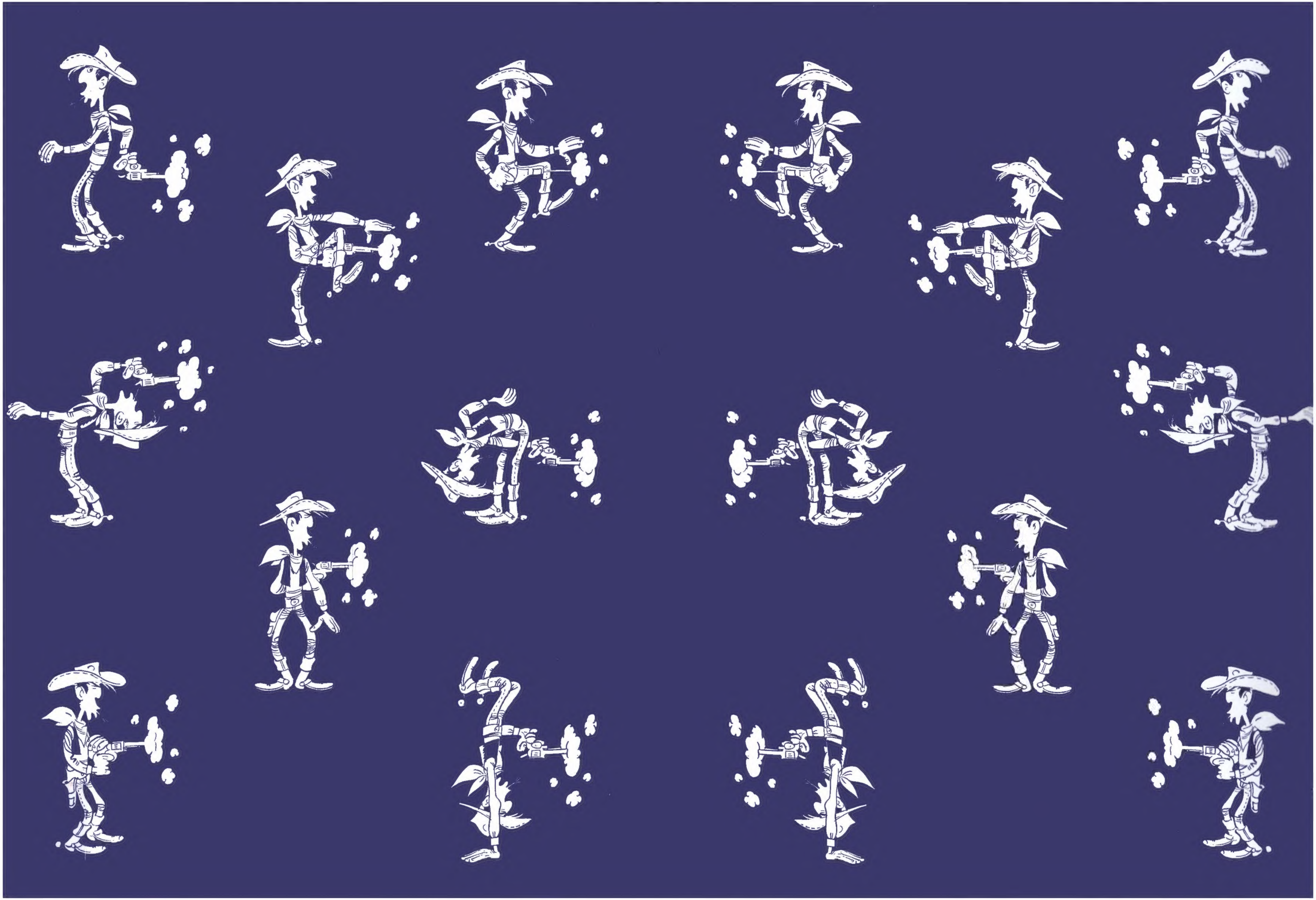
SÉRIE RANTANPLAN

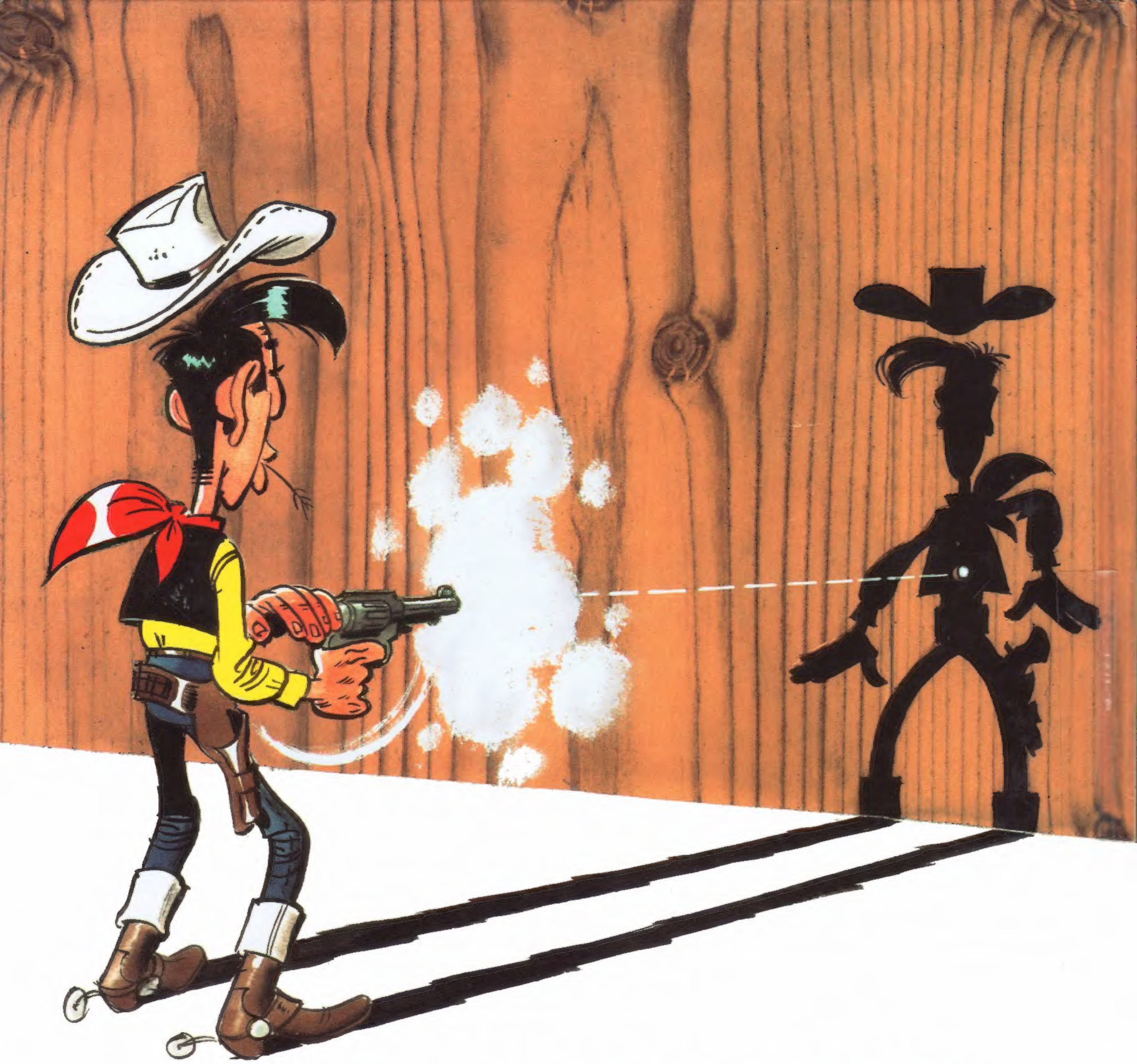
Já publicados pela ASA:

A BELA E O MONSTRO *(Inédito)*
A GRANDE VIAGEM *(Inédito)*
O NATAL DE RANTANPLAN *(Inédito)*
O ASELHA 1 – MIRAGEM PERIGOSA *(Inédito)*
O ASELHA 2 *(Inédito)*
A MASCOTE *(Reedição)*
O PADRINHO *(Reedição)*
OS GÉNIOS *(Reedição)*
O PALHAÇO *(Reedição)*
O ASELHA 3 *(Inédito)*
O FUGITIVO *(Reedição)*

A publicar:

Rantanplan Refém
O Mensageiro
O Camelo





LUCKY LUKE

O *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra

ISBN 972-41-4161-6 Nr. de Código 918452
9789724141619